Parlament Europejski
2024–2029

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych

2024/0068(COD)

27.3.2025

POPRAWKI
335 - 654

Projekt sprawozdania
Alicia Homs Ginel
(PE769.927v01-00)

Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie poprawy i egzekwowania warunków pracy stażystów oraz zwalczania zwykłych stosunków pracy ukrytych pod postacią staży („dyrektywa w sprawie stażystów”)

Wniosek dotyczący dyrektywy
(COM(2024)0132 – C10-0004/2024 – 2024/0068(COD))

Poprawka 335
Isabelle Le Callennec

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Przedmiot	Przedmiot ***i zakres stosowania***

Or. fr

Poprawka 336
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Przedmiot	***Cel i*** przedmiot

Or. en

Poprawka 337
Isabelle Le Callennec

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Niniejsza dyrektywa ustanawia wspólne ramy zasad i środków mających na celu poprawę i egzekwowanie warunków pracy stażystów oraz ***zwalczanie zwykłych stosunków*** pracy ***ukrytych pod postacią staży***.	Niniejsza dyrektywa ustanawia wspólne ramy zasad i środków mających na celu poprawę i egzekwowanie warunków pracy stażystów ***na otwartym rynku pracy***. ***Z jej zakresu stosowania wyłączono stosunki pracy mające na celu wstępne szkolenie zawodowe lub system praktyk, staże będące elementem programu formalnego kształcenia i szkolenia oraz staże, których ukończenie jest obowiązkowe w celu uzyskania dostępu do określonych zawodów, umowy lub stosunki*** pracy ***zawarte w ramach szczególnego***

publicznego programu szkolenia, integracji lub przekwalifikowania zawodowego, lub takiego programu wspieranego przez władze publiczne, a także staże odbywane w zawodach regulowanych.

Or. fr

Poprawka 338
Arba Kokalari

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Niniejsza dyrektywa ***ustanawia wspólne ramy zasad i środków mających na celu poprawę i egzekwowanie warunków pracy*** stażystów ***oraz zwalczanie zwykłych stosunków*** pracy ***ukrytych pod postacią staży***.	Niniejsza dyrektywa ***ma zastosowanie do*** stażystów ***odbywających staż na wolnym rynku związanych umową o pracę lub pozostających w stosunku*** pracy ***określonym przez prawo, układy zbiorowe lub praktykę obowiązujące w danym państwie członkowskim, przy uwzględnieniu orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości***.

Or. en

Poprawka 339
Henrik Dahl

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Niniejsza dyrektywa ustanawia wspólne ramy zasad i środków mających na celu poprawę i egzekwowanie warunków pracy stażystów oraz ***zwalczanie zwykłych stosunków pracy ukrytych pod postacią*** staży.	Niniejsza dyrektywa ustanawia wspólne ramy zasad i środków mających na celu poprawę i egzekwowanie warunków pracy stażystów ***na wolnym rynku pozostających w stosunku pracy*** oraz ***zapobieganie nadużyciom wynikającym ze stosowania*** staży.

Or. en

Uzasadnienie

W artykule należy podkreślić, że dyrektywa dotyczy staży na wolnym rynku, które są objęte stosunkiem pracy. Wspólna definicja staży i szersza definicja stażystów niepozostających w stosunku pracy wykraczają poza kompetencje Unii określone w art. 165 i 166 TFUE. Aby być objętym zakresem dyrektywy, stażysta musi pozostawać w stosunku pracy określonym przez prawo, układy zbiorowe lub praktykę obowiązującą w państwie członkowskim, z uwzględnieniem orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości, por. motyw 16. .

Poprawka 340
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Niniejsza dyrektywa ustanawia wspólne ramy zasad i środków mających na celu ***poprawę i egzekwowanie warunków pracy stażystów oraz*** zwalczanie zwykłych stosunków pracy ukrytych pod postacią staży.	Niniejsza dyrektywa ustanawia wspólne ramy zasad i środków mających na celu zwalczanie zwykłych stosunków pracy ukrytych pod postacią staży ***na wolnym rynku***.

Or. en

Uzasadnienie

Deletion of: "Improving and enforcing working conditions of trainees": Existing Directives such as the Council Directive 2000/43/EC, Council Directive 2000/78/EC and Directive 2002/73/EC already cover, improve and allow for the enforcement of the working conditions of trainees and guarantee their equal treatment on accounts of racial or ethnic origin or establishing a general framework for equal treatment in employment and occupation. Focus on "open-market traineeships": In comparison to Active Labour Market Policy (ALMP) traineeships, Education Curricula traineeships (ECT) and traineeships that are a mandatory requirement to access specific professions (MPT), open market traineeships are generally less regulated and only to varying extents across the EU.

Poprawka 341
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Niniejsza dyrektywa ustanawia ***wspólne*** ramy zasad i środków mających na celu poprawę i egzekwowanie warunków pracy stażystów oraz zwalczanie ***zwykłych stosunków pracy ukrytych pod postacią*** staży.	Niniejsza dyrektywa ustanawia ***wspólną definicję stażu i określa*** ramy zasad i środków mających na celu poprawę i egzekwowanie warunków pracy stażystów oraz zwalczanie ***nadużyć wynikających z nieuczciwych form*** staży.

Or. en

Poprawka 342
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Niniejsza dyrektywa ustanawia wspólne ramy zasad i środków mających na celu poprawę i egzekwowanie warunków pracy stażystów oraz zwalczanie zwykłych stosunków pracy ukrytych pod postacią staży.	***Celem niniejszej dyrektywy jest poprawa*** warunków pracy stażystów oraz ***jakości i dostępności staży w Unii, a także*** zwalczanie zwykłych stosunków pracy ukrytych pod postacią staży.

Or. en

Poprawka 343
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Niniejsza dyrektywa ustanawia wspólne ramy zasad i środków mających na celu poprawę i egzekwowanie warunków pracy stażystów oraz zwalczanie zwykłych stosunków pracy ukrytych pod postacią staży.	Niniejsza dyrektywa ustanawia wspólne ramy zasad i środków mających na celu poprawę i egzekwowanie warunków pracy stażystów***, tak aby staże stanowiły skuteczną drogę do stabilnego zatrudnienia lub dostępu do zawodu,*** oraz zwalczanie zwykłych stosunków pracy ukrytych pod postacią staży.

Or. en

Poprawka 344
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Niniejsza dyrektywa ustanawia wspólne ramy zasad i środków mających na celu poprawę i egzekwowanie warunków pracy stażystów oraz zwalczanie zwykłych stosunków pracy ukrytych pod postacią staży.	Niniejsza dyrektywa ustanawia wspólne ramy zasad i środków mających na celu poprawę i egzekwowanie warunków pracy stażystów ***przy jednoczesnym zapewnieniu zgodności z ich celami edukacyjnymi*** oraz zwalczanie zwykłych stosunków pracy ukrytych pod postacią staży.

Or. en

Poprawka 345
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Niniejsza dyrektywa ustanawia wspólne ramy dotyczące minimalnym praw i norm mające zastosowanie do wszystkich staży niebędących elementem programu formalnego kształcenia i szkolenia w celu poprawy ich jakości i dostępności oraz warunków pracy stażystów, a także zwalczania zwykłych stosunków pracy ukrytych pod postacią staży.

Or. en

Poprawka 346
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini,

Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Niniejsza dyrektywa ma zastosowanie do staży na wolnym rynku.
	Nie ma ona zastosowania do:
	a) staży realizowanych w ramach kształcenia formalnego oraz kształcenia i szkolenia zawodowego,
	b) przygotowania zawodowego;
	c) staży w ramach aktywnej polityki rynku pracy.

Or. en

Uzasadnienie

Niezbędne jest jasne określenie zakresu dyrektywy, z rozróżnieniem na staże, do których ma ona zastosowanie, i te, do których nie ma ona zastosowania. Wyjaśnienie to pozwoli na sprawniejsze wdrożenie przepisów, ponieważ zapewni dostosowanie dyrektywy do kompetencji UE określonych w prawie wspólnotowym. W tym względzie ustanowione przepisy miałyby zastosowanie wyłącznie do staży na wolnym rynku, z wyłączeniem staży „programowych" realizowanych w ramach aktywnej polityki rynku pracy i przygotowania zawodowego.

Poprawka 347
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Niniejsza dyrektywa ustanawia wspólną definicję staży oraz ramy zasad i środków mających na celu poprawę i egzekwowanie warunków pracy stażystów oraz zwalczanie nadużyć wynikających z wykorzystywania staży.

Or. en

Poprawka 348
Jagna Marczułajtis-Walczak

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Niniejsza dyrektywa nie ma zastosowania do staży realizowanych w ramach kształcenia formalnego oraz kształcenia i szkolenia zawodowego.

Or. en

Poprawka 349
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 1a
	Zakres stosowania
	1. Niniejsza dyrektywa ma zastosowanie do staży oferowanych na wolnym rynku pracy.
	2. Nie ma ona zastosowania do:
	a) staży podejmowanych w ramach programów kształcenia formalnego lub kształcenia i szkolenia zawodowego;
	b) przygotowania zawodowego;
	c) staży realizowanych w ramach aktywnej polityki rynku pracy.

Or. en

Uzasadnienie

Jasne określenie zakresu ma zasadnicze znaczenie dla zapewnienia pewności prawa i

ułatwienia skutecznego wdrożenia dyrektywy. Dzięki wyraźnemu rozróżnieniu między stażami na wolnym rynku a stażami związanymi z kształceniem formalnym, przygotowaniem zawodowym lub aktywną polityką rynku pracy tekst jest zgodny z zasadą pomocniczości i pozostaje w pełni zgodny z kompetencjami Unii określonymi w Traktatach.

Poprawka 350
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 1a
	Zakres stosowania
	Bez uszczerbku dla środków mających zastosowanie w ustawodawstwie krajowym niniejsza dyrektywa nie ma zastosowania do staży odbywanych w małych i średnich przedsiębiorstwach.

Or. fr

Poprawka 351
Mélanie Disdier

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 1b
	Zakres stosowania
	1. Niniejsza dyrektywa ma zastosowanie do staży na otwartym rynku.
	2. Niniejsza dyrektywa nie ma zastosowania do staży odbywanych w ramach procesu kształcenia szkolnego lub uniwersyteckiego ani do obowiązkowych staży w ramach kształcenia zawodowego.

Or. fr

Uzasadnienie

Z uwagi na fakt, że różne kategorie wymienione w ust. 2 są już objęte szczególnymi systemami prawnymi, niniejsza dyrektywa mogłaby niepotrzebnie obciążyć te formy kształcenia dodatkowymi, nieuzasadnionymi wymogami. Nadużycia w zakresie staży dotyczą głównie staży na otwartym rynku, które podlegają znacznie słabszej kontroli. Poprawka opracowana po rozmowie z Konfederacją MŚP.

Poprawka 352
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) „staż” oznacza ograniczoną w czasie ***praktykę zawodową obejmującą znaczący komponent uczenia*** się ***i*** szkolenia***, podejmowaną*** w celu ***zdobycia praktycznego*** i ***zawodowego doświadczenia*** z myślą o ***zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz*** ułatwieniu przejścia ***na zwykły stosunek pracy*** lub uzyskaniu dostępu do zawodu;	a) „staż” oznacza ograniczoną w czasie ***pracę opartą na uczeniu*** się **–** ***nieobjętą formalnym programem nauczania na danej ścieżce*** szkolenia **–** w celu ***przekazania umiejętności praktycznych*** i ***zawodowych za pomocą znaczącego szkolenia*** z myślą o ułatwieniu przejścia ***od edukacji do stabilnego zatrudnienia*** lub uzyskaniu dostępu do zawodu***, na podstawie pisemnej umowy między stażystą a podmiotem oferującym staż***;

Or. en

Uzasadnienie

Należy dokonać wyraźnego rozróżnienia między stażami objętymi programem nauczania a nieobjętymi takim programem. Te pierwsze muszą pozostać integralną częścią ścieżki edukacyjnej i nie powinny podlegać obowiązkowemu wynagrodzeniu. Należy raczej zapewniać w nich optymalne warunki dla studenta (który w istocie jest studentem, a nie pracownikiem), takie jak zwrot kosztów, dodatkowe możliwości szkoleniowe i ogólnie wysokiej jakości doświadczenia edukacyjne.

Poprawka 353
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) „staż” oznacza ograniczoną w czasie ***praktykę zawodową obejmującą znaczący komponent uczenia się i*** szkolenia, podejmowaną w celu zdobycia praktycznego i zawodowego doświadczenia z myślą o ***zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz*** ułatwieniu przejścia ***na zwykły stosunek pracy*** lub uzyskaniu dostępu do zawodu;	a) „staż” oznacza ograniczoną w czasie ***pracę na stanowisku najniższego szczebla w celu przekazania umiejętności praktycznych i zawodowych za pomocą znaczącego komponentu*** szkolenia, podejmowaną w celu zdobycia praktycznego i zawodowego doświadczenia z myślą o ułatwieniu przejścia ***od edukacji do stabilnego zatrudnienia*** lub uzyskaniu dostępu do zawodu***, na podstawie pisemnej umowy między stażystą a podmiotem oferującym staż***;

Or. en

Poprawka 354
Henrik Dahl

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) „staż” oznacza ograniczoną w czasie praktykę zawodową ***obejmującą znaczący komponent uczenia się i szkolenia***, ***podejmowaną*** w celu ***zdobycia*** praktycznego i zawodowego doświadczenia z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz ułatwieniu przejścia na zwykły stosunek pracy ***lub uzyskaniu dostępu do zawodu***;	a) „staż” oznacza ***staż na wolnym rynku, rozumiany jako nieobowiązkowa, dwustronna i prywatna umowa zawarta między stażystą a podmiotem oferującym staż, obejmująca*** ograniczoną w czasie praktykę zawodową, ***bez formalnego związku z kształceniem lub szkoleniem i bez udziału osób trzecich,*** w celu ***przekazania*** praktycznego i zawodowego doświadczenia z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz ułatwieniu przejścia na zwykły stosunek pracy ***i na podstawie pisemnej umowy o pracę zawartej między stażystą a podmiotem oferującym staż***;

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza dyrektywa ma zastosowanie tylko do staży na wolnym rynku. Dobrze uregulowane programy w dziedzinie edukacji, przygotowania zawodowego lub aktywnej polityki rynku pracy podlegają prawu krajowemu, przy dużym zaangażowaniu partnerów społecznych i instytucji. Kwestie te wykraczają poza kompetencje UE i powinny być rozwiązywane poprzez egzekwowanie przepisów na poziomie krajowym, a nie nowe regulacje. Definicja jest zgodna z ramami jakości staży z 2014 r. oraz motywami 16a i 16b.

Poprawka 355
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) „staż” oznacza ograniczoną w czasie praktykę zawodową ***obejmującą znaczący komponent uczenia się i szkolenia***, ***podejmowaną*** w celu ***zdobycia*** praktycznego i zawodowego doświadczenia z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz ułatwieniu przejścia na zwykły stosunek pracy ***lub uzyskaniu dostępu do zawodu***;	a) „staż” oznacza ***staż na wolnym rynku, rozumiany jako nieobowiązkowa, dwustronna i prywatna umowa zawarta między stażystą a podmiotem oferującym staż, obejmująca*** ograniczoną w czasie praktykę zawodową, ***bez formalnego związku z kształceniem lub szkoleniem i bez udziału osób trzecich,*** w celu ***przekazania*** praktycznego i zawodowego doświadczenia z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz ułatwieniu przejścia na zwykły stosunek pracy ***i na podstawie pisemnej umowy o pracę zawartej między stażystą a podmiotem oferującym staż***;

Or. en

Poprawka 356
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) „staż” oznacza ***ograniczoną*** w czasie ***praktykę zawodową*** obejmującą	a) „staż” oznacza ***ograniczone*** w czasie ***uczenie się w miejscu pracy***

znaczący komponent uczenia się ***i szkolenia***, ***podejmowaną*** w celu zdobycia ***praktycznego i zawodowego*** doświadczenia z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz ułatwieniu przejścia na ***zwykły stosunek pracy*** lub ***uzyskaniu*** dostępu do zawodu;	***obejmujące*** znaczący komponent ***szkolenia i*** uczenia się, ***podejmowane na wolnym rynku pracy*** w celu zdobycia doświadczenia ***i rozwoju umiejętności praktycznych i zawodowych*** z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz ułatwieniu przejścia na ***stałe zatrudnienie*** lub dostępu do zawodu***. Nie jest tożsamy z programami przygotowania zawodowego, kształcenia formalnego i szkolenia zawodowego oraz publicznymi programami zatrudnienia;***

Or. en

Uzasadnienie

Definicja ta wyjaśnia, że dyrektywa ma zastosowanie wyłącznie do staży na wolnym rynku pracy, z wyłączeniem przygotowania zawodowego, kształcenia formalnego i programów publicznych. Ukierunkowanie na ograniczone w czasie uczenie się w miejscu pracy z istotnym komponentem szkoleniowym pozwala odzwierciedlić główny cel staży: zwiększenie szans na zatrudnienie i wsparcie przejścia do stałego zatrudnienia. Sformułowanie uwzględnia również różnice krajowe, dopuszczając zarówno ustalenia umowne, jak i pozaumowne, zgodnie z orzecznictwem UE.

Poprawka 357
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) „staż” oznacza ograniczoną w czasie praktykę zawodową ***obejmującą znaczący*** komponent uczenia się i szkolenia, podejmowaną w celu zdobycia praktycznego i zawodowego doświadczenia ***z myślą o zwiększeniu*** szans na zatrudnienie ***oraz ułatwieniu*** przejścia na zwykły stosunek pracy ***lub uzyskaniu*** dostępu do zawodu;	a) „staż” oznacza ograniczoną w czasie praktykę ***w miejscu pracy*** zawodową ***łączącą*** komponent uczenia się i szkolenia, ***umożliwiającą osobom młodym zdobycie*** praktycznego i zawodowego doświadczenia***. Jego celem jest zwiększenie*** szans na zatrudnienie***, ułatwienie*** przejścia na zwykły stosunek pracy ***i wspieranie*** dostępu do zawodu;

Or. en

Poprawka 358
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) „staż” oznacza ograniczoną w czasie ***praktykę zawodową*** obejmującą znaczący komponent uczenia się i szkolenia, podejmowaną w celu zdobycia praktycznego i zawodowego doświadczenia z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz ułatwieniu przejścia ***na zwykły stosunek*** pracy lub uzyskaniu dostępu do zawodu;	a) „staż” oznacza ograniczoną w czasie ***pracę na stanowisku najniższego szczebla***obejmującą znaczący komponent uczenia się i szkolenia, podejmowaną w celu zdobycia praktycznego i zawodowego doświadczenia z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz ułatwieniu przejścia ***od edukacji do zwykłego stosunku*** pracy lub uzyskaniu dostępu do zawodu;

Or. en

Poprawka 359
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) „staż” oznacza ***ograniczoną*** w czasie ***praktykę zawodową obejmującą znaczący komponent uczenia się i szkolenia, podejmowaną*** w celu zdobycia praktycznego i zawodowego doświadczenia z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz ułatwieniu przejścia na zwykły stosunek pracy lub uzyskaniu dostępu do zawodu;	a) „staż” oznacza ***ograniczony*** w czasie ***okres nauki i szkolenia w środowisku zawodowym, podejmowany*** w celu zdobycia praktycznego i zawodowego doświadczenia z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz ułatwieniu przejścia na zwykły stosunek pracy lub uzyskaniu dostępu do zawodu;

Or. fr

Poprawka 360
David Casa

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) „staż” oznacza ograniczoną w czasie praktykę zawodową obejmującą znaczący komponent uczenia się i szkolenia, ***podejmowaną*** w celu zdobycia praktycznego i zawodowego doświadczenia z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz ułatwieniu przejścia na zwykły stosunek pracy lub uzyskaniu dostępu do zawodu;	a) „staż” oznacza ograniczoną w czasie praktykę zawodową obejmującą znaczący komponent uczenia się i szkolenia, w celu zdobycia praktycznego i zawodowego doświadczenia z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz ułatwieniu przejścia na zwykły stosunek pracy lub uzyskaniu dostępu do zawodu***, a nie podejmowaną w celu spełnienia wymogu kształcenia formalnego***;

Or. en

Poprawka 361
Miriam Lexmann

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) „staż” oznacza ograniczoną w czasie praktykę zawodową obejmującą znaczący komponent uczenia się i szkolenia, podejmowaną w celu zdobycia praktycznego i zawodowego doświadczenia z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz ułatwieniu przejścia na zwykły stosunek pracy lub uzyskaniu dostępu do zawodu;	a) „staż” oznacza ograniczoną w czasie praktykę zawodową obejmującą znaczący komponent uczenia się i szkolenia***, niebędącą stażem w ramach formalnego kształcenia i szkolenia zgodnie z krajowym programem nauczania***, podejmowaną w celu zdobycia praktycznego i zawodowego doświadczenia z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz ułatwieniu przejścia na zwykły stosunek pracy lub uzyskaniu dostępu do zawodu;

Or. en

Poprawka 362
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) „staż” oznacza ograniczoną w czasie praktykę zawodową obejmującą znaczący komponent uczenia się i szkolenia, podejmowaną w celu zdobycia praktycznego i zawodowego doświadczenia z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz ułatwieniu przejścia na zwykły stosunek pracy lub uzyskaniu dostępu do zawodu;	a) „staż” oznacza ograniczoną w czasie praktykę zawodową***, która – choć nie stanowi części programu nauczania ani formalnego kształcenia – obejmuje*** znaczący komponent uczenia się i szkolenia, podejmowaną w celu zdobycia praktycznego i zawodowego doświadczenia z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz ułatwieniu przejścia na zwykły stosunek pracy lub uzyskaniu dostępu do zawodu;

Or. es

Poprawka 363
Isabelle Le Callennec

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) „staż” oznacza ograniczoną w czasie praktykę zawodową obejmującą znaczący komponent uczenia się i szkolenia, podejmowaną w celu zdobycia praktycznego i zawodowego doświadczenia z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz ułatwieniu przejścia na zwykły stosunek pracy lub uzyskaniu dostępu do zawodu;	a) „staż” oznacza ograniczoną w czasie praktykę zawodową ***na otwartym rynku pracy*** obejmującą znaczący komponent uczenia się i szkolenia, podejmowaną w celu zdobycia praktycznego i zawodowego doświadczenia z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie oraz ułatwieniu przejścia na zwykły stosunek pracy lub uzyskaniu dostępu do zawodu;

Or. fr

Poprawka 364
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera a – punkt i (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(i) ograniczona w czasie praca na stanowisku najniższego szczebla w celu przekazania umiejętności praktycznych i zawodowych za pomocą znaczącego szkolenia z myślą o ułatwieniu przejścia od edukacji do stabilnego zatrudnienia lub uzyskaniu dostępu do zawodu, na podstawie pisemnej umowy między stażystą a podmiotem oferującym staż, płatna zgodnie z dyrektywą (UE) 2022/2041;

Or. en

Poprawka 365
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) „stażysta” oznacza każdą osobę podejmującą staż***, która zawarła umowę o pracę lub pozostaje w stosunku pracy określonym przez przepisy prawa, układy zbiorowe lub praktykę obowiązujące w poszczególnych państwach członkowskich, przy uwzględnieniu orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości***;	b) „stażysta” oznacza każdą osobę podejmującą staż;

Or. en

Poprawka 366
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) „stażysta” oznacza każdą osobę podejmującą staż***, która zawarła umowę o pracę lub pozostaje w stosunku pracy określonym przez przepisy prawa, układy zbiorowe lub praktykę obowiązujące w poszczególnych państwach członkowskich, przy uwzględnieniu orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości***;	b) „stażysta” oznacza każdą osobę podejmującą staż;

Or. en

Uzasadnienie

Należy zapewnić jasną definicję stażysty, zwłaszcza w celu rozróżnienia między stażystami a zwykłymi pracownikami. Staże nie są formą zatrudnienia, ponieważ koncentrują się na możliwości zastosowania wiedzy teoretycznej w kontekście zawodowym, i muszą być traktowane oddzielnie od umów o pracę. Biorąc również pod uwagę różne przepisy obowiązujące w poszczególnych krajach UE, poprawka pozwala uniknąć możliwych niejasności i nakładania się przepisów, które prowadzą do traktowania okresów stażu jak zatrudnienia na rynku pracy.

Poprawka 367
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) „stażysta” oznacza każdą osobę podejmującą staż***, która zawarła umowę o pracę lub pozostaje w stosunku pracy określonym przez przepisy prawa, układy zbiorowe lub praktykę obowiązujące w poszczególnych państwach członkowskich, przy uwzględnieniu orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości***;	b) „stażysta” oznacza każdą osobę podejmującą staż ***niebędący elementem programu formalnego kształcenia i szkolenia***;

Or. en

Poprawka 368
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) „stażysta” oznacza każdą osobę podejmującą staż, która ***zawarła*** umowę o pracę lub ***pozostaje*** w stosunku pracy określonym przez przepisy prawa, układy zbiorowe lub praktykę ***obowiązujące w poszczególnych państwach członkowskich***, przy uwzględnieniu orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości;	b) „stażysta” oznacza każdą osobę podejmującą staż ***na wolnym rynku pracy, o którym mowa w art. 1a ust. 1***, która ***może, ale nie musi zawrzeć*** umowę o pracę lub ***pozostawać*** w stosunku pracy określonym przez przepisy prawa ***krajowego***, układy zbiorowe lub ***utrwaloną*** praktykę ***danego państwa członkowskiego***, przy uwzględnieniu orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości ***Unii Europejskiej. Definicja ta nie obejmuje osób uczestniczących w przygotowaniu zawodowym, stażach w ramach systemów kształcenia formalnego i szkolenia zawodowego lub stażach opartych na publicznych programach zatrudnienia, jak określono w art. 1a ust. 2***;

Or. en

Uzasadnienie

Zmieniona definicja „stażysty” zapewnia spójność z zakresem dyrektywy, ograniczając ją do osób podejmujących staż na wolnym rynku pracy. Wyjaśniono w niej, że stażysta może, ale nie musi pozostawać w stosunku pracy, co odzwierciedla różnorodność krajowych systemów prawnych i zapewnia zgodność z orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej. Takie podejście promuje jasność prawa i gwarantuje, że dyrektywa ma zastosowanie wyłącznie do zamierzonej grupy docelowej.

Poprawka 369
Isabelle Le Callennec

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) „stażysta” oznacza każdą osobę podejmującą staż, która zawarła umowę o pracę lub pozostaje w stosunku pracy określonym przez przepisy prawa, układy	b) „stażysta” oznacza każdą osobę podejmującą staż ***na otwartym rynku pracy***, która zawarła umowę o pracę lub pozostaje w stosunku pracy określonym

zbiorowe lub praktykę obowiązujące w poszczególnych państwach członkowskich***, przy uwzględnieniu orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości***;	przez przepisy prawa, układy zbiorowe lub praktykę obowiązujące w poszczególnych państwach członkowskich;

Or. fr

Poprawka 370
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) „stażysta” oznacza każdą osobę podejmującą staż, która zawarła umowę o ***pracę lub pozostaje w*** stosunku pracy ***określonym*** przez przepisy prawa, układy zbiorowe lub praktykę obowiązujące w poszczególnych państwach członkowskich, przy uwzględnieniu orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości;	b) „stażysta” „stażysta” oznacza każdą osobę podejmującą staż, która zawarła umowę o ***staż i której sytuacja różni się od zwykłego*** stosunku pracy ***określonego*** przez przepisy prawa, układy zbiorowe lub praktykę obowiązujące w poszczególnych państwach członkowskich, przy uwzględnieniu orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości;

Or. fr

Poprawka 371
Arba Kokalari

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) „stażysta” oznacza każdą osobę podejmującą staż, która ***zawarła umowę o pracę lub*** pozostaje w stosunku pracy określonym przez przepisy prawa, układy zbiorowe lub praktykę obowiązujące w poszczególnych państwach członkowskich, przy uwzględnieniu orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości;	b) „stażysta” oznacza każdą osobę podejmującą staż, która pozostaje w stosunku pracy określonym przez przepisy prawa, układy zbiorowe lub praktykę obowiązujące w poszczególnych państwach członkowskich, przy uwzględnieniu orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości;

Or. en

Poprawka 372
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) „stażysta” oznacza każdą osobę podejmującą staż, która zawarła umowę o pracę lub pozostaje w stosunku pracy określonym przez przepisy prawa, układy zbiorowe lub praktykę obowiązujące w poszczególnych państwach członkowskich, przy uwzględnieniu orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości;	b) „stażysta” oznacza każdą osobę podejmującą staż, która zawarła umowę o pracę lub pozostaje w stosunku pracy określonym przez przepisy prawa, układy zbiorowe lub praktykę obowiązujące w poszczególnych państwach członkowskich, przy uwzględnieniu orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości**,** ***w ramach dwustronnej umowy z pracodawcą***;

Or. es

Poprawka 373
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) „stażysta” oznacza każdą osobę podejmującą staż, która zawarła umowę o pracę lub pozostaje w stosunku pracy określonym przez przepisy prawa, układy zbiorowe lub praktykę obowiązujące w poszczególnych państwach członkowskich, przy uwzględnieniu orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości;	b) „stażysta” oznacza każdą osobę podejmującą staż ***na wolnym rynku***, która zawarła umowę o pracę lub pozostaje w stosunku pracy określonym przez przepisy prawa, układy zbiorowe lub praktykę obowiązujące w poszczególnych państwach członkowskich, przy uwzględnieniu orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości;

Or. en

Poprawka 374
Arba Kokalari

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) „staż na wolnym rynku" oznacza staż na podstawie nieobowiązkowej, dwustronnej umowy zawartej między stażystą a podmiotem oferującym staż bez udziału osób trzecich;

Or. en

Poprawka 375
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) „podmiot oferujący staż" oznacza przedsiębiorstwo, publiczne służby zatrudnienia lub inny podmiot publiczny, prywatny lub nienastawiony na zysk, które oferują staże;

Or. en

Poprawka 376
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) „podmiot oferujący staż" oznacza przedsiębiorstwo o charakterze prywatnym, publicznym lub mieszanym, które zapewnia możliwość odbycia stażu;

Or. en

Poprawka 377
Jagna Marczułajtis-Walczak

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) „zwykły stosunek pracy" oznacza każdy stosunek pracy niebędący stażem;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 378
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) „zwykły stosunek pracy" oznacza każdy stosunek pracy niebędący stażem;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 379
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) „zwykły stosunek pracy" oznacza każdy stosunek pracy niebędący stażem;	c) „zwykły stosunek pracy" oznacza każdy ***inny*** stosunek pracy niebędący stażem;

Or. en

Poprawka 380
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) „zwykły pracownik" oznacza każdą osobę pozostającą w zwykłym stosunku pracy.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 381
Jagna Marczułajtis-Walczak

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) „zwykły pracownik" oznacza każdą osobę pozostającą w zwykłym stosunku pracy.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 382
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Rozdział II

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
II Równe traktowanie	***skreśla się***
Artykuł 3 Zasada niedyskryminacji	
Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym wynagrodzenia, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym	

samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia.

Jeżeli w zakładzie nie ma porównywalnego zwykłego pracownika, porównania dokonuje się przez odwołanie do właściwego układu zbiorowego lub – w razie braku takiego układu – zgodnie z przepisami prawa krajowego lub praktyką krajową.

Or. en

Poprawka 383
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 3	***skreśla się***
Zasada niedyskryminacji	
Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym wynagrodzenia, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia.	
Jeżeli w zakładzie nie ma porównywalnego zwykłego pracownika, porównania dokonuje się przez odwołanie do właściwego układu zbiorowego lub – w razie braku takiego układu – zgodnie z przepisami prawa krajowego lub praktyką krajową.	

Or. fr

Uzasadnienie

Ponieważ stażyści znajdują się w innej sytuacji niż zwykli pracownicy, ustanowienie zasady niedyskryminacji między nimi jest niespójne. Oznaczałoby to również ustanowienie przepisów dotyczących statusu stażystów, co jest sprzeczne z art. 165 ust. 4 TFUE i art. 4 ust. 1 TUE.

Poprawka 384
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 3	***skreśla się***
Zasada niedyskryminacji	
Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym wynagrodzenia, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia.	
Jeżeli w zakładzie nie ma porównywalnego zwykłego pracownika, porównania dokonuje się przez odwołanie do właściwego układu zbiorowego lub – w razie braku takiego układu – zgodnie z przepisami prawa krajowego lub praktyką krajową.	

Or. en

Uzasadnienie

Zasada niedyskryminacji nie musi być wprowadzana jako nowa koncepcja prawna, ponieważ stażyści korzystają z pełnych praw pracowników, od chwili gdy zostaną objęci definicją zwykłego stosunku pracy. W związku z tym ta treść jest zbędna.

Poprawka 385
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym wynagrodzenia, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż ***porównywalni zwykli*** pracownicy w tym samym zakładzie***, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia***.	Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym wynagrodzenia, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż ***inni*** pracownicy w tym samym zakładzie.

Or. en

Poprawka 386
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków ***pracy***, w tym ***wynagrodzenia***, stażyści nie byli traktowani ***w sposób*** mniej ***korzystny*** niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że ***odmienne traktowanie*** jest ***uzasadnione obiektywnymi względami***, ***takimi jak*** inny zakres zadań, ***mniejsza*** odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź ***waga*** komponentu uczenia się i szkolenia.	Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków ***stażu***, w tym ***gratyfikacji***, stażyści nie byli traktowani mniej ***korzystnie*** niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że ***taka różnica w traktowaniu*** jest ***obiektywnie uzasadniona***, ***na przykład z uwagi na*** inny zakres zadań, ***mniejszą*** odpowiedzialność***, mniejsze doświadczenie*** lub ***mniejszą*** intensywność pracy, bądź ***wagę*** komponentu uczenia się i szkolenia.

Or. en

Uzasadnienie

Zmienione sformułowanie lepiej odzwierciedla szczególny charakter staży, ponieważ odnosi się do „warunków stażu” i „gratyfikacji”, a nie do standardowych warunków zatrudnienia. Dodanie „doświadczenia” jako uzasadnienia uznaje przejściowy charakter staży i zapewnia proporcjonalność.

Poprawka 387
Henrik Dahl

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym wynagrodzenia, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni ***zwykli*** pracownicy ***w tym samym zakładzie***, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia.	Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym wynagrodzenia, ***zgodnie z prawem, układami zbiorowymi lub praktyką w każdym państwie członkowskim,*** stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni pracownicy, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia.

Or. en

Uzasadnienie

Kluczowym problemem związanym z dyrektywą jest to, że zrównuje ona stażystów ze zwykłymi pracownikami, mimo zasadniczych różnic. Staże wiążą się z intensywną nauką, szczególnie w początkowym okresie. Warunki pracy są jednak ustalane na cały okres. Art. 3 powinien odzwierciedlać, że zróżnicowane traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami. Biorąc pod uwagę charakter staży, przy definiowaniu takich warunków należy pozostawić dużą swobodę, aby zapewnić uwzględnienie ich szczególnego charakteru.

Poprawka 388
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym wynagrodzenia, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy***, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia***.	Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym wynagrodzenia, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie ***wyłącznie ze względu na fakt, że uczestniczą w stażu***, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy.

Or. en

Poprawka 389
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków ***pracy***, w tym ***wynagrodzenia***, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy***,*** bądź ***waga komponentu uczenia się i szkolenia***.	Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków ***stażu***, w tym ***gratyfikacji, jak określono w prawie, układach zbiorowych lub praktyce w każdym państwie członkowskim***, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy bądź ***względy edukacyjne***.

Or. en

Poprawka 390
David Casa

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym wynagrodzenia, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia.	Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym wynagrodzenia ***lub gratyfikacji***, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia.

Or. en

Poprawka 391
Arba Kokalari

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków ***pracy***, w tym ***wynagrodzenia***, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia.	Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków ***stażu***, w tym ***gratyfikacji***, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź ***większa*** waga komponentu uczenia się***,*** ***doświadczenia*** i szkolenia.

Or. en

Poprawka 392
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków ***pracy***, w tym wynagrodzenia, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia.	Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków ***stażu***, w tym wynagrodzenia, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się***, doświadczenia*** i szkolenia.

Or. en

Poprawka 393
Branislav Ondruš

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym wynagrodzenia, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia.	Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym wynagrodzenia, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia. ***W przypadku gdy występuje po prostu odmienne traktowanie, nie może ono uniemożliwiać stażystom ze środowisk o niskich dochodach podjęcia stażu.***

Or. en

Poprawka 394
Jan-Peter Warnke, Branislav Ondruš

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym wynagrodzenia, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia.	Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym wynagrodzenia, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia***, a które to względy są określone w ogłoszeniu i w umowie o staż***.

Or. en

Poprawka 395
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym wynagrodzenia, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia.	Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym wynagrodzenia, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, ***w szczególności pod względem czasu pracy, miejsca pracy, udostępnianych materiałów i wynagrodzenia,*** chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność

	lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia.

Or. en

Poprawka 396
Isabelle Le Callennec

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym ***wynagrodzenia***, stażyści nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia.	Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do warunków pracy, w tym ***świadczenia z tytułu stażu***, stażyści ***na otwartym rynku pracy*** nie byli traktowani w sposób mniej korzystny niż porównywalni zwykli pracownicy w tym samym zakładzie, chyba że odmienne traktowanie jest uzasadnione obiektywnymi względami, takimi jak inny zakres zadań, mniejsza odpowiedzialność lub intensywność pracy, bądź waga komponentu uczenia się i szkolenia.

Or. fr

Poprawka 397
Jagna Marczułajtis-Walczak

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Osoby z niepełnosprawnościami powinny mieć takie same możliwości odbycia stażu jak wszyscy inni. Państwa członkowskie powinny dążyć do usunięcia przeszkód w uczestnictwie w stażach. W związku z zawarciem umowy o staż osoby z niepełnosprawnościami nie mogą być karane utratą renty inwalidzkiej lub prawa do innych świadczeń. Państwa

członkowskie powinny również w ramach pomocy państwa zapewnić dotacje finansowe pracodawcom, którzy przyjmują stażystów z niepełnosprawnościami, aby pokryć wszelkie koszty związane z racjonalnymi usprawnieniami.

Or. en

Poprawka 398
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie wdrażają środki zachęcające do wynagradzania stażystów, biorąc pod uwagę rentowność pracodawców i różnice w kosztach utrzymania między państwami członkowskimi, w tym bodźce podatkowe dla przedsiębiorstw, zwłaszcza MŚP i przedsiębiorstw typu start-up, oferujących wysokiej jakości staże i możliwości stabilnego zatrudnienia.

Or. en

Poprawka 399
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie wprowadzają konkretne środki, które promują szerszy dostęp do staży, w szczególności dla osób znajdujących się w trudnej sytuacji, w tym osób z niepełnosprawnościami, osób

mieszkających w regionach wiejskich, oddalonych lub najbardziej oddalonych, osób ze środowisk w niekorzystnej sytuacji społeczno-ekonomicznej oraz osób o niższym poziomie wykształcenia;

Or. en

Poprawka 400
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do dostępu do staży i warunków pracy, w tym wynagrodzenia, staże były zgodne z zasadą niedyskryminacji określoną w dyrektywach 2000/43/WE, 2000/78/WE i 2006/54/WE.

Or. en

Poprawka 401
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie promują zwiększony dostęp do staży dla stażystów ze środowisk znajdujących się w trudnej sytuacji, w tym dla stażystów z niepełnosprawnościami.

Or. en

Poprawka 402
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie dbają, aby miejsca pracy były przystosowane do potrzeb stażystów z niepełnosprawnościami i dla nich dostępne.

Or. en

Poprawka 403
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Stażyści z niepełnosprawnościami otrzymują dostosowane do potrzeb wsparcie, w tym dostosowane fizycznie i cyfrowo stanowisko pracy w celu uwzględnienia szczególnych potrzeb, elastyczny harmonogram szkoleń uwzględniający potrzeby zdrowotne oraz wsparcie ze strony przeszkolonych mentorów lub wyznaczonych pracowników łącznikowych ds. niepełnosprawności w celu zapewnienia udanego i integracyjnego doświadczenia. Staże zawierają również przepisy mające na celu zapobieganie dyskryminacji i promowanie równych szans w zakresie awansu, ze szczególnym uwzględnieniem rozwoju kariery i możliwości długoterminowego zatrudnienia. Ponadto skuteczność programu w promowaniu inkluzywności i osiąganiu pozytywnych wyników wśród stażystów z niepełnosprawnościami jest regularnie

oceniana i w razie potrzeby korygowana, tak aby wszyscy stażyści byli traktowani z godnością i szacunkiem.

Or. en

Poprawka 404
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie zapewniają, aby w odniesieniu do dostępu do staży i warunków pracy, w tym wynagrodzenia, staże były zgodne z zasadą niedyskryminacji określoną w dyrektywach 2000/43/WE, 2000/78/WE i 2006/54/WE.

Or. en

Poprawka 405
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 1 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie powinny zadbać o równy dostęp i równe szanse dla osób znajdujących się w trudnej sytuacji, w tym osób mieszkających w regionach wiejskich, ze środowisk o niekorzystnej sytuacji edukacyjnej, społeczno-ekonomicznej, wychodzących z więzienia i ze środowisk migracyjnych; wszystkie programy staży oferują racjonalne usprawnienia w celu zapewnienia dostępności, inkluzywności i

sprawiedliwości.

Or. en

Poprawka 406
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli w zakładzie nie ma porównywalnego zwykłego pracownika, porównania dokonuje się przez odwołanie do właściwego układu zbiorowego lub – w razie braku takiego układu – zgodnie z przepisami prawa krajowego lub praktyką krajową.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 407
Jagna Marczułajtis-Walczak

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli w zakładzie nie ma porównywalnego zwykłego pracownika, porównania dokonuje się przez odwołanie do właściwego układu zbiorowego lub – w razie braku takiego układu – zgodnie z przepisami prawa krajowego lub praktyką krajową.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Klauzula ta może prowadzić do nadmiernych obciążeń dla pracodawców, co z kolei może zniechęcać ich do zatrudniania stażystów.

Poprawka 408
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli w zakładzie nie ma porównywalnego zwykłego pracownika, porównania dokonuje się przez odwołanie do właściwego układu zbiorowego ***lub*** **–** w razie braku takiego układu **–** zgodnie z przepisami prawa krajowego lub praktyką krajową.	Jeżeli w zakładzie nie ma porównywalnego zwykłego pracownika, porównania dokonuje się przez odwołanie do właściwego układu zbiorowego**.** W razie braku takiego układu ***ocenę przeprowadza się*** zgodnie z przepisami prawa krajowego lub ***utrwaloną*** praktyką krajową.

Or. en

Uzasadnienie

Takie sformułowanie pozwala uznać kluczową rolę układów zbiorowych w określaniu warunków zatrudnienia, jednocześnie chroniąc autonomię państw członkowskich zgodnie z tradycjami krajowego rynku pracy. Zapewnia jasność prawa i poszanowanie zasady pomocniczości.

Poprawka 409
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli w zakładzie nie ma porównywalnego zwykłego pracownika, porównania dokonuje się przez odwołanie do właściwego układu zbiorowego lub – w razie braku takiego układu – zgodnie z przepisami prawa krajowego lub praktyką krajową.	Jeżeli w zakładzie nie ma porównywalnego zwykłego pracownika, porównania dokonuje się przez odwołanie do właściwego układu zbiorowego lub – w razie braku takiego układu – zgodnie z przepisami prawa krajowego lub praktyką krajową. ***Państwa członkowskie mogą, na podstawie wspólnej zgody partnerów społecznych, przyznać partnerom społecznym, na odpowiednim poziomie i z zastrzeżeniem warunków***

określonych przez państwa członkowskie, możliwość utrzymania lub zawarcia układów zbiorowych określających obiektywne powody, które uznaje się za uzasadniające odmienne traktowanie, zgodnie z akapitem pierwszym.

Or. en

Uzasadnienie

Chcemy uniknąć niejasności i nakładania się przepisów, które prowadzą do traktowania okresów stażu jak zatrudnienia na rynku pracy. Uznaje się zatem za właściwe unikanie nieporozumień terminologicznych, takich jak odniesienie do „wynagrodzenia" typowego dla umownych stosunków pracy. Partnerzy społeczni mogą również mieć możliwość – zgodnie z procedurami i praktykami każdego państwa członkowskiego – określenia ewentualnych odstępstw od zasady równego traktowania związanych z odmiennym charakterem staży w porównaniu ze stosunkiem pracy.

Poprawka 410
Arba Kokalari

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie mogą, jeżeli krajowi partnerzy społeczni wspólnie wyrażą na to zgodę, przyznać partnerom społecznym, na odpowiednim poziomie i z zastrzeżeniem warunków określonych przez państwa członkowskie, możliwość utrzymania lub zawarcia układów zbiorowych prowadzących do przyjęcia, uzupełnienia lub zmiany przepisów zawartych w niniejszej dyrektywie, o ile zapewniony jest ogólny poziom ochrony pracowników i szanowana jest zasada niedyskryminacji zgodnie z akapitem pierwszym.

Or. en

Poprawka 411
Henrik Dahl

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Jeżeli stażystom zapewniony jest odpowiedni poziom ochrony, państwa członkowskie mogą, pod warunkiem, że krajowi partnerzy społeczni wspólnie wyrażą na to zgodę, przyznać partnerom społecznym, na odpowiednim poziomie i z zastrzeżeniem warunków określonych przez państwa członkowskie, możliwość utrzymania lub zawarcia układów zbiorowych prowadzących do przyjęcia, uzupełnienia lub zmiany przepisów zawartych w art. 3.

Or. en

Uzasadnienie

Dyrektywa powinna zezwalać na odstępstwa od równego traktowania na podstawie układów zbiorowych. Wiele staży opiera się na takich układach, które już zapewniają jakość i uczciwe warunki. Programy te należy podtrzymać, aby odzwierciedlić kontekst społeczny i lokalny. Układy zbiorowe są kluczem do dostosowania przepisów do konkretnych sektorów. Inne dyrektywy zezwalają partnerom społecznym na definiowanie pojęć, w tym równego traktowania, jeśli zapewniona jest ochrona (np. dyrektywy 2008/104/WE, 2019/1152, 2003/88/WE).

Poprawka 412
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – akapit 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Podmioty oferujące staż informują stażystów o wolnych miejscach pracy w ich zakładzie lub przedsiębiorstwie, aby zagwarantować, że będą oni mieć taką samą możliwość uzyskania pracy na czas nieokreślony, jak inni pracownicy.

Informacje takie można przekazywać w drodze ogólnych powiadomień umieszczanych w odpowiednim miejscu w zakładzie lub przedsiębiorstwie.

Or. en

Poprawka 413
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 3a
	Bezpieczeństwo i higiena pracy
	W kwestii bezpieczeństwa i higieny pracy państwa członkowskie zapewniają stażystom zabezpieczenia i ochronę równe zabezpieczeniom i ochronie, z których korzystają wszyscy pracownicy i urzędnicy w danym zakładzie. Ponadto muszą być przewidziane dodatkowe zabezpieczenia, takie jak bardziej szczegółowe szkolenia w zakresie bezpieczeństwa, ze względu na niewielką wiedzę i doświadczenie zawodowe stażystów.

Or. en

Poprawka 414
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Rozdział II a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Rozdział III
	Jakość i dostępność

Or. en

Poprawka 415
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Rozdział II b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 3a
	Kryteria jakości
	1. Aby zapewnić istotny element uczenia się i szkolenia oraz wysokiej jakości warunki pracy dla stażystów, państwa członkowskie dopilnowują, aby staże wchodzące w zakres stosowania niniejszej dyrektywy obejmowały:

Or. en

Poprawka 416
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Rozdział II c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	a) pisemną umowę o staż zawartą na początku stażu, określającą co najmniej:
	(i) czas trwania stażu;
	(ii) wynagrodzenie dla stażysty zgodnie z prawem, układami zbiorowymi lub praktyką obowiązującymi w każdym państwie członkowskim i dyrektywą Parlamentu europejskiego i Rady (UE) 2022/2041;
	(iii) cele dydaktyczne i szkoleniowe wyznaczone wspólnie w następstwie dyskusji przez stażystę i podmiot oferujący staż, aby pomóc stażyście w zdobyciu praktycznego i zawodowego

doświadczenia oraz odpowiednich umiejętności z myślą o zwiększeniu szans na zatrudnienie i ułatwieniu przejścia od edukacji do zwykłego stosunku pracy lub uzyskaniu dostępu do zawodu;

(iv) prawa i obowiązki stażysty i podmiotu oferującego staż, a w szczególności zadania, które ma wykonywać stażysta. Takie zadania są ustalane w odniesieniu do celów dydaktycznych i szkoleniowych, o których mowa w pkt (iii), i ułatwiają osiągnięcie tych celów;

(v) politykę podmiotu oferującego staż w zakresie poufności i własności praw własności intelektualnej;

(vi) opiekuna wyznaczonego do sprawowania nadzoru nad stażystą w okresie trwania stażu i ustalenia dotyczące regularnej i stałej opieki mentorskiej i oceny, którą przeprowadza opiekun sprawujący nadzór nad stażystą podczas realizacji przydzielonych zadań;

Or. en

Poprawka 417
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Rozdział II d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	b) prawa określone w dyrektywach Parlamentu Europejskiego i Rady 2003/88/WE i (UE) 2019/1152, wdrożone przez krajowe prawo i praktyki lub układy zbiorowe;

Or. en

Poprawka 418
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Rozdział II e (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	c) dostęp stażystów do ochrony socjalnej zgodnie z systemami krajowymi, w tym do ubezpieczenia zdrowotnego, zasiłków dla bezrobotnych i składek emerytalnych.

Or. en

Poprawka 419
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Rozdział II f (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 3b
	Dostępność i inkluzywność

Or. en

Poprawka 420
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Rozdział II g (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1. Państwa członkowskie wdrażają skuteczne środki w celu poprawy dostępności i inkluzywności staży, w szczególności dla osób bardziej oddalonych od rynku pracy, w tym osób z niepełnosprawnościami, osób mieszkających w regionach wiejskich, oddalonych i najbardziej oddalonych, osób ze środowisk defaworyzowanych pod względem społeczno-ekonomicznym lub ze środowisk migracyjnych, osób ze

społeczności romskiej oraz osób o niższym poziomie wykształcenia.

Or. en

Poprawka 421
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Rozdział II h (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2. W tym celu państwa członkowskie zapewniają wystarczające wsparcie i zachęty, w tym zachęty finansowe, dla podmiotów oferujących staże, w szczególności MŚP oferujących staże takim osobom, w tym za pomocą odpowiednich funduszy unijnych.

Or. en

Poprawka 422
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Rozdział II i (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3. Państwa członkowskie zapewniają stażystom z niepełnosprawnościami racjonalne usprawnienia na czas trwania stażu.

Or. en

Poprawka 423
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Rozdział III – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
III ***Zwykłe stosunki pracy ukryte pod postacią*** staży	***Środki służące zwalczaniu nadużyć wynikających z nieuczciwych form*** staży ***na rynku pracy***

Or. en

Poprawka 424
Isabelle Le Callennec

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 4	***skreśla się***
Środki służące zwalczaniu zwykłych stosunków pracy ukrytych pod postacią staży	
Państwa członkowskie przewidują skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu wykrywania praktyk polegających na ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany pracownik byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich praktyk.	

Or. fr

Poprawka 425
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Środki służące ***zwalczaniu zwykłych stosunków pracy ukrytych pod postacią*** staży	Środki służące ***wykrywaniu wykorzystywania*** staży ***w celu zastąpienia stabilnego zatrudnienia***

Or. en

Poprawka 426
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Środki służące zwalczaniu zwykłych stosunków pracy ukrytych pod postacią staży	***Ramy prawne*** służące zwalczaniu zwykłych stosunków pracy ukrytych pod postacią staży

Or. en

Poprawka 427
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie przewidują skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu wykrywania praktyk polegających na ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany pracownik byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów	***skreśla się***

zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich praktyk.

Or. en

Uzasadnienie

Biorąc pod uwagę obecne prawodawstwo zarówno na poziomie europejskim, jak i krajowym, artykuł ten jest zbędny. Inspektoraty pracy na poziomie krajowym już przeprowadzają takie kontrole. Poziom krajowy jest najlepiej przygotowany do rozwiązania tego problemu, jeśli dysponuje dowodami i we współpracy z krajowymi partnerami społecznymi i zainteresowanymi stronami.

Poprawka 428
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie przewidują skuteczne ***kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu wykrywania praktyk polegających na*** ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią ***stażu, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany pracownik byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich praktyk***.	Państwa członkowskie przewidują skuteczne ***ramy prawne w celu przeciwdziałania*** ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią ***stały na wolnym rynku***.

Or. en

Poprawka 429
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie ***przewidują*** skuteczne ***kontrole*** i ***inspekcje prowadzone*** przez właściwe organy w celu ***wykrywania praktyk polegających na ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków*** pracy ***i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany pracownik byłby uprawniony*** na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej***, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich praktyk***.	Państwa członkowskie ***wdrażają odpowiednie środki zgodnie ze swoimi systemami krajowymi, aby zapewnić*** skuteczne ***monitorowanie*** i ***egzekwowanie*** przez właściwe organy w celu ***identyfikowania i eliminowania sytuacji, w których staż wykorzystuje się do obejścia praw i zabezpieczeń związanych ze zwykłym stosunkiem*** pracy na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub ***utrwalonej*** praktyki krajowej.

Or. en

Uzasadnienie

Sformułowanie to respektuje autonomię państw członkowskich w organizowaniu ich systemów inspekcji pracy, zapewniając jednocześnie skuteczne przeciwdziałanie niewłaściwemu wykorzystywaniu staży. Równoważy potrzebę egzekwowania prawa z zasadą pomocniczości.

Poprawka 430
Arba Kokalari

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie przewidują skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu ***wykrywania praktyk polegających na ukrywaniu*** zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany pracownik byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec	Państwa członkowskie przewidują skuteczne ***środki zgodnie z przepisami prawa krajowego lub praktyką krajową, w tym w stosownych przypadkach*** kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu ***zwalczania ukrywania*** zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany pracownik byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki

takich praktyk.	krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich praktyk.

Or. en

Poprawka 431
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie przewidują skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu wykrywania praktyk polegających na ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany pracownik byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich praktyk.	***Wszystkie staże regulowane są pisemnymi umowami o pracę o jasno określonym czasie trwania i są rejestrowane przez właściwe organy krajowe zgodnie z praktyką krajową i odpowiednim prawodawstwem europejskim. Powinno to zapewnić przejrzystość, odpowiednią kontrolę oraz ochronę praw i danych stażystów.*** Państwa członkowskie przewidują skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu wykrywania praktyk polegających na ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany pracownik byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich praktyk.

Or. en

Poprawka 432
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie przewidują skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu wykrywania ***praktyk polegających na ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu***, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany ***pracownik*** byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich ***praktyk***.	Państwa członkowskie przewidują skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu wykrywania ***nadużyć wynikających z wykorzystywania staży***, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany ***stażysta*** byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich ***nadużyć***.

Or. en

Poprawka 433
Henrik Dahl

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie przewidują skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu wykrywania ***praktyk polegających na ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu***, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany ***pracownik*** byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich praktyk.	Państwa członkowskie przewidują skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu wykrywania ***nadużyć***, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany ***stażysta*** byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich praktyk.

Or. en

Uzasadnienie

W przeciwieństwie do projektu sprawozdania, poprawki te uwzględniają, że staże mogą być wykorzystywane do celów innych niż ułatwianie przejścia od edukacji do stabilnego zatrudnienia i nie stanowić przy tym nadużycia. Wiele staży w ramach aktywnej polityki rynku pracy jest wykorzystywanych do podnoszenia kwalifikacji i szkolenia osób bezrobotnych (znajdujących się w trudnej sytuacji) w celu zapewnienia stabilnego zatrudnienia. Wiele staży jest również elementem edukacji.

Poprawka 434
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie ***przewidują*** skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu wykrywania praktyk polegających na ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany pracownik byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej***, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich praktyk***.	Państwa członkowskie ***będą wspierać*** skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu wykrywania praktyk polegających na ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany pracownik byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich praktyk. ***Będą również wspierać podejmowanie działań sprzyjających przejrzystości i przestrzeganiu obowiązujących przepisów.***

Or. es

Poprawka 435
David Casa

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie przewidują skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu wykrywania praktyk polegających na ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany pracownik byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich praktyk.	Państwa członkowskie przewidują skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy ***i inspektorów, którzy mają odpowiednią wiedzę na temat zróżnicowanego charakteru staży, tak aby móc należycie ocenić ich jakość,*** w celu wykrywania praktyk polegających na ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany pracownik byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich praktyk.

Or. en

Poprawka 436
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie przewidują skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu wykrywania praktyk polegających na ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany pracownik byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich praktyk.	Państwa członkowskie przewidują skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu wykrywania praktyk polegających na ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu, co skutkuje ***zastąpieniem zwykłych pracowników stażystami i*** niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany pracownik byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa ***i środków naprawczych*** wobec

takich praktyk.

Or. en

Poprawka 437
Miriam Lexmann

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie przewidują skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu wykrywania praktyk polegających na ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany pracownik byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich praktyk.	Państwa członkowskie przewidują skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu wykrywania praktyk ***wyzysku, w tym*** polegających na ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany pracownik byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich praktyk.

Or. en

Poprawka 438
David Casa

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie przewidują skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu wykrywania praktyk polegających na ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia, niż ten, do którego dany	Państwa członkowskie przewidują skuteczne kontrole i inspekcje prowadzone przez właściwe organy w celu wykrywania praktyk polegających na ukrywaniu zwykłego stosunku pracy pod postacią stażu, co skutkuje niższym poziomem ochrony, dotyczącej m.in. warunków pracy i wynagrodzenia ***lub gratyfikacji***, niż ten,

pracownik byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich praktyk.	do którego dany pracownik byłby uprawniony na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej, a także w celu stosowania środków egzekwowania prawa wobec takich praktyk.

Or. en

Poprawka 439
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie realizują ukierunkowane działania i reformy strukturalne mające na celu wspieranie staży. W tym celu państwa członkowskie opracowują i egzekwują środki zapobiegające praktykom wyzysku, chroniące prawa pracownicze i wspierające tworzenie wysokiej jakości możliwości zatrudnienia, a jednocześnie inwestują w programy edukacyjne i szkoleniowe, które odpowiadają na potrzeby rynku pracy.

Or. en

Poprawka 440
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie zachęcają przedstawicieli pracowników i inne właściwe podmioty prawne do wyznaczenia osoby kontaktowej dla stażystów, która będzie służyć jako

pierwszy punkt kontaktowy w celu uzyskania porady na temat dostępnych środków zaradczych i wsparcia w przypadkach podejrzenia nieprawidłowości, złych warunków pracy, naruszeń ich praw lub nadużyć.

Or. en

Poprawka 441
David Casa

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	W przypadku staży oferowanych przez małe i średnie przedsiębiorstwa (MŚP) państwa członkowskie zapewniają uproszczone procedury zgodności w celu skutecznej kontroli i inspekcji, i to wyłącznie po otrzymaniu skargi od stażystów skierowanej do właściwych organów.

Or. en

Poprawka 442
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Ocena ***zwykłych stosunków pracy ukrytych pod postacią*** staży	Ocena ***nieuczciwych form*** staży

Or. en

Poprawka 443
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celu ustalenia, czy domniemany staż stanowi w istocie zwykły stosunek pracy, właściwe organy dokonują całościowej oceny wszystkich istotnych faktów. W ocenie tej uwzględnia się między innymi następujące przesłanki:	***skreśla się***
a) brak istotnego komponentu uczenia się i szkolenia w domniemanym stażu;	
b) zbyt długi czas trwania domniemanego stażu lub wielokrotne bądź następujące po sobie domniemane staże odbywane przez tę samą osobę u tego samego pracodawcy;	
c) równoważny poziom zadań, obowiązków i intensywności pracy domniemanych stażystów oraz zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach u tego samego pracodawcy;	
d) wymóg, aby kandydaci na staże posiadali wcześniejsze doświadczenie zawodowe w tej samej lub podobnej dziedzinie, bez odpowiedniego uzasadnienia;	
e) wysoki odsetek domniemanych staży w porównaniu ze zwykłymi stosunkami pracy zawartymi z danym pracodawcą;	
f) znaczna liczba domniemanych stażystów u tego samego pracodawcy, którzy odbyli co najmniej dwa staże lub zawarli zwykły stosunek pracy w tej samej lub podobnej dziedzinie przed podjęciem domniemanego stażu.	

Or. en

Uzasadnienie

Ramy jakości staży z 2014 r. zawierają już kryteria dla organów krajowych w zakresie identyfikacji i zwalczania nieuczciwych form staży, zapewniając kontrolę jakości.

Poprawka 444
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***W celu ustalenia, czy domniemany staż stanowi w istocie zwykły stosunek*** pracy***, właściwe organy dokonują*** całościowej oceny ***wszystkich istotnych faktów***. ***W ocenie tej uwzględnia się między innymi następujące przesłanki:***	1. ***Państwa członkowskie wdrażają odpowiednie środki zgodnie ze swoimi krajowymi systemami i procedurami, aby zapobiegać i przeciwdziałać ukrywaniu zwykłych stosunków*** pracy ***pod postacią staży na wolnym rynku, którego celem jest obejście praw i zabezpieczeń związanych ze zwykłymi stosunkami pracy na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub utrwalonej praktyki krajowej. W tym kontekście państwa członkowskie muszą zapewnić przeprowadzanie*** całościowej oceny ***na podstawie faktycznych okoliczności każdego indywidualnego przypadku***.

Or. en

Poprawka 445
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***W celu ustalenia, czy domniemany staż stanowi w istocie zwykły stosunek*** pracy***,*** właściwe organy ***dokonują*** całościowej oceny ***wszystkich istotnych faktów***. W ocenie tej ***uwzględnia się***	1. ***Państwa członkowskie wdrażają odpowiednie środki zgodnie ze swoimi krajowymi systemami i procedurami, aby zapobiegać i przeciwdziałać niewłaściwemu wykorzystywaniu staży,***

między innymi następujące przesłanki:	***którego celem jest obejście praw i zabezpieczeń związanych ze zwykłymi stosunkami*** pracy ***na podstawie przepisów prawa unijnego lub krajowego, układów zbiorowych lub utrwalonej praktyki krajowej. W tym kontekście państwa członkowskie mogą upoważnić*** właściwe organy ***do przeprowadzania*** całościowej oceny ***na podstawie faktycznych okoliczności każdego indywidualnego przypadku***. W ***takiej*** ocenie ***można, w stosownych przypadkach, uwzględniać*** następujące ***niewyczerpujące*** przesłanki:

Or. en

Poprawka 446
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celu ustalenia, czy ***domniemany staż stanowi w istocie zwykły stosunek pracy***, właściwe organy dokonują całościowej oceny wszystkich istotnych faktów. ***W ocenie tej uwzględnia*** się ***między innymi następujące przesłanki***:	1. W celu ustalenia, czy ***pod postacią stażu ukryto nieuczciwe formy staży***, właściwe organy dokonują całościowej oceny wszystkich istotnych faktów. ***Ocenę służącą ustaleniu, czy ma miejsce nadużycie, przeprowadza*** się ***na podstawie następujących przesłanek***:

Or. en

Poprawka 447
Henrik Dahl

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celu ***ustalenia, czy domniemany staż stanowi w istocie zwykły stosunek***	1. W celu ***identyfikacji nadużyć wynikających z wykorzystywania staży***

pracy, właściwe organy dokonują całościowej oceny wszystkich istotnych faktów. W ocenie tej ***uwzględnia się*** między innymi następujące przesłanki:	właściwe organy dokonują całościowej oceny wszystkich istotnych faktów ***zgodnie z przepisami prawa krajowego lub praktyką krajową***. W ocenie tej ***można uwzględnić*** między innymi następujące przesłanki:

Or. en

Uzasadnienie

Rynki pracy w UE różnią się między sobą, a władze krajowe i krajowi partnerzy społeczni są najlepiej przygotowani do określenia sposobu przeprowadzania ocen oraz elementów, które należy w nich uwzględnić w celu wykrycia i oceny przypadków nadużyć.

Poprawka 448
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celu ustalenia, czy domniemany staż stanowi w istocie zwykły stosunek pracy, ***właściwe organy dokonują całościowej oceny*** wszystkich istotnych faktów. W ocenie tej ***uwzględnia się*** między innymi następujące przesłanki:	1. W celu ustalenia, czy domniemany staż stanowi w istocie zwykły stosunek pracy, ***państwa członkowskie dopilnowują, aby całościowa ocena*** wszystkich istotnych faktów ***była przeprowadzana zgodnie z przepisami prawa krajowego lub praktyką krajową***. W ocenie tej ***można uwzględnić*** między innymi następujące przesłanki:

Or. en

Poprawka 449
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celu ustalenia, czy domniemany staż stanowi w istocie zwykły stosunek	1. W celu ustalenia, czy domniemany staż stanowi w istocie zwykły stosunek

pracy, właściwe organy dokonują całościowej oceny wszystkich istotnych faktów. W ocenie tej uwzględnia się między innymi następujące przesłanki:

pracy ***i wymaga podjęcia działań naprawczych***, właściwe organy dokonują całościowej oceny wszystkich istotnych faktów***, w szczególności faktów związanych z rzeczywistym wykonywaniem pracy, niezależnie od tego, jak określono dany stosunek w ewentualnych uzgodnieniach umownych między zaangażowanymi stronami***. W ocenie tej uwzględnia się między innymi następujące przesłanki:

Or. en

Poprawka 450
Miriam Lexmann

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celu ustalenia, czy domniemany staż stanowi w istocie zwykły stosunek pracy, właściwe organy dokonują całościowej oceny wszystkich istotnych faktów. W ocenie tej uwzględnia się między innymi następujące przesłanki:	1. W celu ustalenia, czy domniemany staż stanowi w istocie zwykły stosunek pracy, właściwe organy dokonują całościowej oceny wszystkich istotnych faktów***, zgodnie ze swoim prawem krajowym, układami zbiorowymi lub praktyką obowiązującymi w każdym państwie członkowskim***. W ocenie tej uwzględnia się między innymi następujące przesłanki:

Or. en

Poprawka 451
Isabelle Le Callennec

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celu ustalenia, czy domniemany staż stanowi w istocie zwykły stosunek	1. W celu ustalenia, czy domniemany staż stanowi w istocie zwykły stosunek

pracy, właściwe organy dokonują całościowej oceny wszystkich istotnych faktów. W ocenie tej uwzględnia się między innymi następujące przesłanki:	pracy, właściwe organy dokonują całościowej oceny wszystkich istotnych faktów ***zgodnie z prerogatywami określonymi przez przepisy i praktyki krajowe***. W ocenie tej uwzględnia się między innymi następujące przesłanki:

Or. fr

Poprawka 452
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celu ustalenia, czy domniemany staż stanowi w istocie zwykły stosunek pracy, właściwe organy dokonują całościowej oceny wszystkich istotnych faktów. W ocenie tej uwzględnia się między innymi następujące przesłanki:	1. W celu ustalenia, czy domniemany staż stanowi w istocie zwykły stosunek pracy, właściwe organy dokonują całościowej oceny wszystkich istotnych faktów ***odnoszących się do konkretnego przypadku***. W ocenie tej uwzględnia się między innymi następujące przesłanki:

Or. es

Poprawka 453
Miriam Lexmann

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celu ustalenia, czy domniemany staż stanowi w istocie zwykły stosunek pracy, właściwe organy dokonują całościowej oceny wszystkich istotnych faktów. W ocenie tej uwzględnia się między innymi następujące przesłanki:	1. W celu ustalenia, czy domniemany staż stanowi w istocie zwykły stosunek pracy, właściwe organy dokonują całościowej oceny wszystkich istotnych faktów***, uwzględniając ich wzajemny kontekst***. W ocenie tej uwzględnia się między innymi następujące przesłanki:

Or. en

Poprawka 454
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) brak istotnego komponentu uczenia się i szkolenia w domniemanym stażu;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 455
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) ***brak istotnego komponentu uczenia się i szkolenia w domniemanym stażu***;	a) ***domniemany staż nie obejmuje przede wszystkim funkcji uczenia się i szkolenia***;

Or. fr

Uzasadnienie

Głównym celem stażu jest szkolenie młodej osoby. Nie jest to tylko komponent, ale podstawowa funkcja stażu.

Poprawka 456
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) brak ***istotnego komponentu***	a) brak ***pisemnej umowy między***

uczenia się i szkolenia w domniemanym stażu;	***stażystą a podmiotem oferującym staż***,

Or. en

Poprawka 457
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) brak ***istotnego*** komponentu uczenia się i szkolenia w ***domniemanym*** stażu;	a) brak ***znaczącego*** komponentu uczenia się i szkolenia w stażu;

Or. en

Poprawka 458
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) brak nadzoru nad stażystami ze strony kompetentnych osób wyszkolonych, wykwalifikowanych i dostępnych przez cały okres stażu;

Or. en

Poprawka 459
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zbyt długi czas trwania	***skreśla się***

domniemanego stażu lub wielokrotne bądź następujące po sobie domniemane staże odbywane przez tę samą osobę u tego samego pracodawcy;

Or. en

Poprawka 460
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***zbyt długi czas trwania domniemanego*** stażu ***lub wielokrotne bądź następujące po sobie domniemane staże odbywane*** przez ***tę samą osobę u tego samego pracodawcy***;	b) ***brak istotnego komponentu szkoleniowego, o którym świadczy brak następujących elementów:***
	(i) wyraźnego programu szkoleniowego stażu***, w którym określa się umiejętności, wiedzę i kompetencje, które mają być rozwijane w trakcie stażu, cele edukacyjne stażu oraz przydział zadań i możliwości szkoleniowych, które ułatwią osiągnięcie tych umiejętności i celów;***
	(ii) wyznaczonego opiekuna lub mentora na okres stażu, odpowiedzialnego za zapewnianie wskazówek, wsparcia i informacji zwrotnych oraz prowadzenie nadzoru nad stażystą podczas wykonywania wyznaczonych zadań;
	(iii) wyraźnego związku między umiejętnościami przekazywanymi podczas stażu a zadaniami wykonywanymi przez ***stażystę;***

Or. en

Poprawka 461
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zbyt długi czas trwania ***domniemanego stażu*** lub wielokrotne bądź następujące po sobie ***domniemane*** staże odbywane przez tę samą osobę u tego samego pracodawcy;	b) zbyt długi czas trwania lub wielokrotne bądź następujące po sobie staże odbywane przez tę samą osobę u tego samego pracodawcy;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka jest niezbędna dla zapewnienia spójności tekstu.

Poprawka 462
Isabelle Le Callennec

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***zbyt długi*** czas trwania ***domniemanego*** stażu lub wielokrotne bądź następujące po sobie domniemane staże odbywane przez tę samą osobę u tego samego pracodawcy;	b) czas trwania stażu lub wielokrotne bądź następujące po sobie domniemane staże odbywane przez tę samą osobę u tego samego pracodawcy;

Or. fr

Poprawka 463
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zbyt długi czas trwania domniemanego stażu lub wielokrotne bądź	b) zbyt długi czas trwania domniemanego stażu lub wielokrotne bądź

następujące po sobie domniemane staże odbywane przez tę samą osobę u tego samego pracodawcy;	następujące po sobie domniemane staże odbywane przez tę samą osobę ***lub różne osoby*** u tego samego pracodawcy***, które nie prowadzą do stabilnego zatrudnienia***;

Or. en

Poprawka 464
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) równoważny poziom zadań, obowiązków i intensywności pracy domniemanych stażystów oraz zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach u tego samego pracodawcy;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 465
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) ***równoważny poziom zadań, obowiązków i intensywności pracy domniemanych stażystów oraz zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach u tego samego pracodawcy***;	c) ***zbyt długi czas trwania stażu***;

Or. en

Poprawka 466
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) ***równoważny poziom zadań***, ***obowiązków*** i intensywności pracy ***domniemanych*** stażystów oraz zwykłych pracowników na ***porównywalnych stanowiskach u tego samego pracodawcy***;	c) równoważne zadania, obowiązki ***i intensywność pracy*** intensywność stażystów oraz zwykłych pracowników ***mogą się różnić, odzwierciedlając różny charakter ich ról, przy czym należy dopilnować, aby staże zapewniały autentyczne doświadczenia edukacyjne, które zwiększają szanse*** na ***zatrudnienie;***

Or. en

Poprawka 467
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) równoważny poziom zadań, obowiązków i intensywności pracy ***domniemanych stażystów*** oraz zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach u tego samego pracodawcy;	c) równoważny poziom zadań, obowiązków***, doświadczenia*** i intensywności pracy ***stażysty*** oraz zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach u tego samego pracodawcy;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka jest niezbędna dla zapewnienia spójności tekstu.

Poprawka 468
Miriam Lexmann

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) równoważny poziom zadań, obowiązków i intensywności pracy domniemanych stażystów ***oraz zwykłych pracowników*** na porównywalnych stanowiskach ***u tego samego pracodawcy***;	c) równoważny poziom zadań, obowiązków i intensywności pracy domniemanych stażystów ***w porównaniu ze zwykłymi pracownikami*** na porównywalnych stanowiskach;

Or. en

Poprawka 469
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) równoważny poziom zadań, obowiązków i intensywności pracy ***domniemanych stażystów*** oraz zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach u tego samego pracodawcy;	c) równoważny poziom zadań, obowiązków i intensywności pracy ***domniemanego stażysty*** oraz zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach u tego samego pracodawcy;

Or. es

Poprawka 470
Isabelle Le Callennec

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) równoważny poziom zadań, obowiązków i intensywności pracy ***domniemanych*** stażystów oraz zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach u tego samego pracodawcy;	c) równoważny poziom zadań, obowiązków i intensywności pracy stażystów oraz zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach u tego samego pracodawcy;

Or. fr

Poprawka 471
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) brak odpowiedniego wynagrodzenia;

Or. en

Poprawka 472
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) wymóg, aby kandydaci na staże posiadali wcześniejsze doświadczenie zawodowe w tej samej lub podobnej dziedzinie, bez odpowiedniego uzasadnienia;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 473
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) wymóg, aby kandydaci na staże posiadali wcześniejsze doświadczenie zawodowe w tej samej lub podobnej dziedzinie, bez odpowiedniego uzasadnienia;	d) wymóg, aby kandydaci na staże posiadali wcześniejsze doświadczenie zawodowe w tej samej lub podobnej dziedzinie, ***nie powinien być uznawany za nieuzasadniony, ale należy go uznać za uzasadnione kryterium wyboru dla pracodawców, gwarantujące, że staże***

spełniają potrzeby biznesowe i zapewniają znaczące doświadczenia edukacyjne;

Or. en

Poprawka 474
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) wymóg, aby kandydaci ***na staże*** posiadali wcześniejsze doświadczenie zawodowe w tej samej lub podobnej dziedzinie***, bez odpowiedniego uzasadnienia***;	d) wymóg, aby ***przed podjęciem stażu*** kandydaci posiadali wcześniejsze doświadczenie zawodowe w tej samej lub podobnej dziedzinie;

Or. en

Poprawka 475
Branislav Ondruš

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) wymóg, aby kandydaci na staże posiadali wcześniejsze doświadczenie zawodowe w tej samej lub podobnej dziedzinie***, bez odpowiedniego uzasadnienia***;	d) wymóg, aby kandydaci na staże posiadali wcześniejsze doświadczenie zawodowe w tej samej lub podobnej dziedzinie;

Or. en

Poprawka 476
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) wymóg, aby kandydaci na staże posiadali wcześniejsze doświadczenie zawodowe w tej samej lub podobnej dziedzinie***, bez odpowiedniego uzasadnienia***;	d) wymóg, aby kandydaci na staże posiadali wcześniejsze doświadczenie zawodowe w tej samej lub podobnej dziedzinie;

Or. en

Poprawka 477
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) wymóg, aby ***kandydaci*** na ***staże posiadali*** wcześniejsze doświadczenie zawodowe w tej samej lub podobnej dziedzinie, bez odpowiedniego uzasadnienia;	d) wymóg, aby ***kandydat*** na ***staż posiadał*** wcześniejsze doświadczenie zawodowe w tej samej lub podobnej dziedzinie, bez odpowiedniego uzasadnienia;

Or. es

Poprawka 478
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) wysoki odsetek domniemanych staży w porównaniu ze zwykłymi stosunkami pracy zawartymi z danym pracodawcą;	***skreśla się***

Or. es

Poprawka 479
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) wysoki odsetek domniemanych staży w porównaniu ze zwykłymi stosunkami pracy zawartymi z danym pracodawcą;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 480
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) ***wysoki odsetek domniemanych staży*** w ***porównaniu ze zwykłymi stosunkami pracy zawartymi z danym pracodawcą***;	e) ***brak publicznego ogłoszenia o naborze na staż zawierającego następujące informacje:***
	(i) wyłączone zadania i poziom odpowiedzialności wymagany od stażysty;
	(ii) prawa i uprawnienia stażysty, w tym wynagrodzenie, ochrona socjalna, zwolnienie chorobowe i uprawnienia dotyczące czasu pracy;
	(iii) zapewniane szkolenie i przekazywane umiejętności, które mają być zdobyte po ukończeniu stażu.

Or. en

Poprawka 481
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) wysoki odsetek ***domniemanych*** staży ***w porównaniu ze zwykłymi stosunkami pracy zawartymi z danym pracodawcą***;	e) wysoki odsetek staży ***wynoszący ponad 10 % personelu zatrudnionego u danego pracodawcy***;

Or. en

Poprawka 482
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) ***wysoki odsetek domniemanych staży*** w porównaniu ze zwykłymi ***stosunkami pracy zawartymi z danym pracodawcą***;	e) ***nieproporcjonalnie wysoka liczba stażystów*** w porównaniu ze zwykłymi ***pracownikami w tym samym zakładzie pracy***;

Or. en

Poprawka 483
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ea) ogłoszenia publikowane przez pracodawcę, przedstawiane jako poszukiwanie stażystów, a nie oferta odbycia stażu;

Or. fr

Uzasadnienie

Ponieważ staż nie powinien służyć wypełnianiu niezbędnej funkcji w przedsiębiorstwie,

sformułowanie ogłoszenia jako „poszukiwanie stażysty” zdradza intencję obsadzenia stanowiska pracy, a nie zapewnienia szkolenia stażyście.

Poprawka 484
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) znaczna liczba domniemanych stażystów u tego samego pracodawcy, którzy odbyli co najmniej dwa staże lub zawarli zwykły stosunek pracy w tej samej lub podobnej dziedzinie przed podjęciem domniemanego stażu.	***skreśla się***

Or. es

Poprawka 485
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) znaczna liczba domniemanych stażystów u tego samego pracodawcy, którzy odbyli co najmniej dwa staże lub zawarli zwykły stosunek pracy w tej samej lub podobnej dziedzinie przed podjęciem domniemanego stażu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 486
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) ***znaczna liczba domniemanych stażystów u tego samego pracodawcy, którzy odbyli co najmniej dwa staże lub zawarli zwykły stosunek pracy w tej samej lub podobnej dziedzinie przed podjęciem domniemanego*** stażu.	f) ***brak przejrzystej polityki rekrutacyjnej zapewniającej stabilne zatrudnienie po zakończeniu*** stażu.

Or. en

Poprawka 487
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) ***znaczna liczba domniemanych stażystów u tego samego pracodawcy, którzy odbyli*** co najmniej ***dwa staże*** lub ***zawarli*** zwykły stosunek pracy w tej samej lub podobnej dziedzinie ***przed podjęciem domniemanego stażu***.	f) ***wielokrotne wykorzystywanie staży w przypadku osób, które odbyły już co najmniej jeden staż*** lub ***zawarły*** zwykły stosunek pracy ***u tego samego pracodawcy*** w tej samej lub podobnej dziedzinie.

Or. en

Poprawka 488
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera f a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	fa) odnowienie stażu wykraczające poza maksymalny czas trwania wynoszący sześć miesięcy;

Or. en

Poprawka 489
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Co więcej, przy ustalaniu, czy istnieją nadużycia wynikające z wykorzystywania staży, właściwe organy biorą również pod uwagę okoliczności zewnętrzne względem samego stażu. W ocenie tej uwzględnia się między innymi następujące czynniki:
	a) wysoki odsetek staży w stosunku do wielkości przedsiębiorstwa;
	b) rekrutacja stażystów, którzy wcześniej odbyli staż w ramach tego samego lub podobnego obszaru działalności;
	c) wielokrotne przedłużanie czasu trwania staży bez oferowania możliwości awansu w przedsiębiorstwie;
	d) zastępowanie stałych stanowisk kolejnymi ogłoszeniami o wolnych miejscach stażowych;
	e) niski odsetek staży, które przekształcają się w stabilne zatrudnienie.

Or. en

Poprawka 490
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Państwa członkowskie zapewniają, aby środki zapobiegające nadużywaniu staży nie wiązały się z nakładaniem nieproporcjonalnych obciążeń administracyjnych na pracodawców, zwłaszcza MŚP i przedsiębiorstwa typu

start-up, ani nie ograniczały możliwości szkolenia i dostępu do zatrudnienia dla osób młodych.

Or. en

Poprawka 491
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W celu umożliwienia właściwym organom przeprowadzenia oceny, o której mowa w ust. 1, pracodawca przekazuje tym organom na żądanie następujące informacje:	***skreśla się***
a) liczbę staży i zwykłych stosunków pracy;	
b) czas trwania staży;	
c) warunki pracy, w tym wynagrodzenie, zadania i obowiązki domniemanych stażystów i zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach;	
d) opisy komponentów uczenia się i szkolenia w ramach staży;	
e) treść ogłoszeń o naborze na staże.	

Or. en

Uzasadnienie

Obszerny wykaz informacji wymaganych od pracodawców stworzyłby znaczne obciążenie administracyjne, w szczególności dla mikro- i małych przedsiębiorstw.

Poprawka 492
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W celu umożliwienia właściwym organom przeprowadzenia oceny, o której mowa w ust. 1, pracodawca przekazuje tym organom na żądanie następujące informacje:	***skreśla się***
a) liczbę staży i zwykłych stosunków pracy;	
b) czas trwania stażу;	
c) warunki pracy, w tym wynagrodzenie, zadania i obowiązki domniemanych stażystów i zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach;	
d) opisy komponentów uczenia się i szkolenia w ramach staży;	
e) treść ogłoszeń o naborze na staże.	

Or. en

Uzasadnienie

Istnieje już cały zbiór krajowych przepisów i orzeczeń, które mają na celu wprowadzenie tej zmiany zgodnie z krajowymi przepisami prawa pracy.

Poprawka 493
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W ***celu umożliwienia właściwym organom przeprowadzenia*** oceny, o której mowa w ust. 1, ***pracodawca przekazuje tym*** organom na żądanie następujące informacje:	2. W celu ***ułatwienia*** oceny, o której mowa w ust. 1, ***pracodawcy przekazują właściwym*** organom na ***uzasadnione*** żądanie ***i zgodnie z procedurami krajowymi*** następujące informacje***, jeżeli są one absolutnie niezbędne do przeprowadzenia oceny***:

Or. en

Uzasadnienie

Przepis ten zapewnia właściwym organom dostęp do informacji niezbędnych do oceny potencjalnego niewłaściwego wykorzystania staży, przy jednoczesnym ograniczeniu obciążeń administracyjnych dla pracodawców. Dzięki wymogowi uzasadnionego żądania i ograniczeniu zakresu informacji do tego, co jest absolutnie niezbędne, poprawka zapewnia właściwą równowagę między skutecznym egzekwowaniem prawa a potrzebą zachowania proporcjonalności i pewności prawa dla przedsiębiorstw.

Poprawka 494
Arba Kokalari

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W celu umożliwienia właściwym organom przeprowadzenia oceny, o której mowa w ust. 1, ***pracodawca przekazuje tym*** organom na żądanie następujące informacje:	2. W celu umożliwienia właściwym organom przeprowadzenia oceny, o której mowa w ust. 1, ***państwa członkowskie dopilnowują, aby pracodawcy przekazywali właściwym*** organom na żądanie następujące informacje:

Or. en

Poprawka 495
Henrik Dahl

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W celu umożliwienia właściwym organom przeprowadzenia oceny, o której mowa w ust. 1, ***pracodawca*** przekazuje tym organom na żądanie następujące informacje:	2. W celu umożliwienia właściwym organom przeprowadzenia oceny, o której mowa w ust. 1, ***podmiot oferujący staż*** przekazuje tym organom na żądanie następujące informacje:

Or. en

Uzasadnienie

W przeciwieństwie do projektu sprawozdania, w niniejszym zbiorze poprawek uznaje się nieproporcjonalny charakter wymogu, aby każdy podmiot oferujący staż gromadził tego rodzaju informacje w odniesieniu do każdego stażysty. Będzie to oznaczać znaczny wzrost obowiązków sprawozdawczych dla firm, co jest sprzeczne z obecnymi dążeniami UE do zmniejszenia obciążeń administracyjnych i zwiększenia konkurencyjności Europy. Podmiot oferujący staż powinien przekazywać te informacje na żądanie.

Poprawka 496
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W celu umożliwienia właściwym organom przeprowadzenia oceny, o której mowa w ust. 1, pracodawca przekazuje tym organom na żądanie następujące informacje:	2. W celu umożliwienia właściwym organom przeprowadzenia oceny, o której mowa w ust. 1, pracodawca ***niezwłocznie*** przekazuje tym organom na żądanie następujące informacje:

Or. en

Poprawka 497
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) liczbę staży i zwykłych stosunków pracy;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 498
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) ***liczbę staży i zwykłych stosunków pracy***;	a) ***odsetek stażystów w stosunku do innych pracowników w tym samym zakładzie***;

Or. en

Poprawka 499
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) liczbę staży i zwykłych ***stosunków pracy***;	a) ***całkowitą*** liczbę staży i zwykłych umów o pracę ***umów o pracę, przy zapewnieniu, by takie gromadzenie danych nie nakładało niepotrzebnych obciążeń administracyjnych na przedsiębiorstwa;***

Or. en

Poprawka 500
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) czas trwania staży;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 501
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) czas trwania stażу;	b) czas trwania stażу***, przy uwzględnieniu potrzeb specyficznych dla danego sektora i zapewnieniu przedsiębiorstwom elastyczności w skutecznym kształtowaniu okresów szkoleniowych;***

Or. en

Poprawka 502
Isabelle Le Callennec

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) warunki pracy, w tym wynagrodzenie, zadania i obowiązki domniemanych stażystów i zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach;	***skreśla się***

Or. fr

Poprawka 503
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) warunki pracy, w tym wynagrodzenie, zadania i obowiązki domniemanych stażystów i zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 504
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) warunki pracy, w tym wynagrodzenie, zadania i obowiązki ***domniemanych*** stażystów i ***zwykłych*** pracowników ***na porównywalnych stanowiskach***;	c) warunki pracy, w tym wynagrodzenie, zadania i obowiązki stażystów i ***innych*** pracowników ***w tym samym zakładzie***;

Or. en

Poprawka 505
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) warunki pracy, w tym wynagrodzenie, zadania i obowiązki ***domniemanych*** stażystów i zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach;	c) ***ogólne*** warunki pracy, w tym wynagrodzenie, zadania i obowiązki ***zarówno*** stażystów***, jak*** i zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach***, przy jednoczesnym poszanowaniu tajemnicy przedsiębiorstwa i swobody działania***;

Or. en

Poprawka 506
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) warunki pracy, w tym ***wynagrodzenie***, zadania i obowiązki ***domniemanych*** stażystów i zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach;	c) warunki pracy, w tym ***gratyfikacja***, zadania***, poziom doświadczenia*** i obowiązki stażystów i zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka jest niezbędna dla zapewnienia spójności tekstu.

Poprawka 507
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) warunki pracy, w tym wynagrodzenie, zadania i obowiązki domniemanych stażystów i zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach;	c) ***warunki pracy, w tym wynagrodzenie, zabezpieczenie społeczne i ochronę socjalną, ubezpieczenie zdrowotne i ubezpieczenie od nieszczęśliwych wypadków, czas wolny, zadania i obowiązki domniemanych stażystów i zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach;*** warunki pracy, w tym wynagrodzenie, zadania i obowiązki domniemanych stażystów i zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach;

Or. en

Poprawka 508
Miriam Lexmann

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) warunki pracy, w tym wynagrodzenie, zadania i obowiązki domniemanych stażystów i zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach;	c) warunki pracy, w tym ***gratyfikacja lub*** wynagrodzenie, zadania i obowiązki domniemanych stażystów i zwykłych pracowników na porównywalnych stanowiskach;

Or. en

Poprawka 509
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) opisy komponentów uczenia się i szkolenia w ramach staży;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 510
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) ***opisy*** komponentów ***uczenia się*** i ***szkolenia*** w ramach staży;	d) ***ogólny opis*** komponentów ***edukacyjnych*** i ***szkoleniowych*** w ramach staży***, przy zapewnieniu, aby wymogi sprawozdawcze nie zniechęcały przedsiębiorstw do oferowania możliwości szkoleniowych***;

Or. en

Poprawka 511
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen

Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) opisy komponentów uczenia się i szkolenia w ramach staży;	d) opisy komponentów uczenia się i szkolenia w ramach staży; ***każdemu stażowi towarzyszy pisemna umowa jasno określająca konkretne cele dydaktyczne. Gwarantują one, że staż ma na celu zdobycie umiejętności i wiedzy istotnych dla kształcenia lub rozwoju zawodowego stażysty.***

Or. en

Poprawka 512
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) opisy komponentów uczenia się i szkolenia w ramach staży;	d) opisy komponentów uczenia się i szkolenia w ramach staży***, jak wskazano w pisemnej umowie***;

Or. en

Poprawka 513
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) tożsamość, kompetencje i dyplomy osób odpowiedzialnych za nadzór nad stażystą lub stażystami;

Or. en

Poprawka 514
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) treść ogłoszeń o naborze na staże.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 515
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) ***treść ogłoszeń*** o ***naborze na staże***.	e) ***informacje*** o ***ofertach staży, z zachowaniem równowagi między przejrzystością a prawem pracodawcy do określania kryteriów kwalifikacji zgodnie z potrzebami firmy***.

Or. en

Poprawka 516
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W celu ułatwienia oceny, o której mowa w ust. 1, państwa członkowskie:	***skreśla się***
a) określają limit dotyczący zbyt długiego czasu trwania stażu i powtarzających się, w tym następujących	

po sobie, staży u tego samego pracodawcy;

b) zobowiązują pracodawców do zamieszczania w ogłoszeniach o naborze na staż i ogłoszeniach reklamujących staże informacji na temat oczekiwanych zadań, warunków pracy, w tym wynagrodzenia, ochrony socjalnej, komponentów uczenia się i szkolenia.

Państwa członkowskie mogą przewidzieć wyjątki od terminu określonego w lit. a), w przypadkach gdy dłuższy okres jest uzasadniony obiektywnymi względami.

Or. fr

Uzasadnienie

Przepis ten narusza kompetencje państw członkowskich.

Poprawka 517
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W celu ułatwienia oceny, o której mowa w ust. 1, państwa członkowskie:	***skreśla się***
a) określają limit dotyczący zbyt długiego czasu trwania stażu i powtarzających się, w tym następujących po sobie, staży u tego samego pracodawcy;	
b) zobowiązują pracodawców do zamieszczania w ogłoszeniach o naborze na staż i ogłoszeniach reklamujących staże informacji na temat oczekiwanych zadań, warunków pracy, w tym wynagrodzenia, ochrony socjalnej, komponentów uczenia się i szkolenia.	
Państwa członkowskie mogą przewidzieć wyjątki od terminu określonego w lit. a), w przypadkach gdy dłuższy okres jest uzasadniony obiektywnymi względami.	

Or. en

Poprawka 518
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W celu ułatwienia oceny, o której mowa w ust. 1, państwa członkowskie:	***skreśla się***
a) określają limit dotyczący zbyt długiego czasu trwania stażu i powtarzających się, w tym następujących po sobie, staży u tego samego pracodawcy;	
b) zobowiązują pracodawców do zamieszczania w ogłoszeniach o naborze na staż i ogłoszeniach reklamujących staże informacji na temat oczekiwanych zadań, warunków pracy, w tym wynagrodzenia, ochrony socjalnej, komponentów uczenia się i szkolenia.	

Or. en

Poprawka 519
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) określają limit dotyczący zbyt długiego czasu trwania stażu i powtarzających się, w tym następujących po sobie, staży u tego samego pracodawcy;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 520
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) określają ***limit dotyczący zbyt długiego*** czasu trwania stażu ***i powtarzających się, w tym następujących po sobie, staży u tego samego pracodawcy***;	a) określają ***minimalny czas trwania stażu jako wynoszący jeden miesiąc, a maksymalny*** czas trwania stażu ***jako wynoszący sześć miesięcy***;

Or. en

Poprawka 521
Catarina Martins, Estrella Galán, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) określają ***limit dotyczący zbyt długiego czasu*** trwania stażu i powtarzających się, w tym następujących po sobie, staży u tego samego ***pracodawcy***;	a) określają ***maksymalny czas*** trwania stażu i powtarzających się, w tym następujących po sobie, staży u tego samego ***podmiotu oferującego staż jako wynoszący sześć miesięcy***; ***Państwa członkowskie mogą jednak przewidzieć wyjątki od tego terminu, przedłużając go do jednego roku, w przypadkach gdy dłuższy okres jest uzasadniony obiektywnymi względami;***

Or. en

Poprawka 522
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) ***określają*** limit dotyczący zbyt długiego czasu trwania stażu i powtarzających się, w tym następujących po sobie, staży u tego samego pracodawcy;	a) ***ustalają*** limit dotyczący zbyt długiego czasu trwania stażu i powtarzających się, w tym następujących po sobie, staży u tego samego pracodawcy**,** ***który to limit nie może przekraczać sześciu miesięcy***;

Or. en

Poprawka 523
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) ***określają limit dotyczący zbyt długiego czasu*** trwania stażu ***i*** powtarzających się, w tym następujących po sobie, staży u tego samego pracodawcy;	a) ***zgodnie ze swoimi systemami krajowymi ustanawiają orientacyjne kryteria lub progi referencyjne w celu wsparcia oceny, czy czas*** trwania stażu ***lub*** powtarzających się, w tym następujących po sobie, staży u tego samego pracodawcy ***można uznać za zbyt długi. W kryteriach tych uwzględnia się szczególny charakter i cele stażu***;

Or. en

Uzasadnienie

Sformułowanie to pozwala uniknąć obowiązkowych ograniczeń czasowych, pozwalając państwom członkowskim na elastyczne reagowanie na różne rodzaje staży w różnych sektorach. Wspiera jasność prawa bez narzucania jednolitych standardów, zgodnie z zasadą pomocniczości i z poszanowaniem różnorodności krajowych rynków pracy.

Poprawka 524
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) określają limit dotyczący zbyt długiego czasu trwania stażu i powtarzających się, w tym następujących po sobie, staży u tego samego pracodawcy;	a) określają limit dotyczący zbyt długiego czasu trwania stażu i powtarzających się, w tym następujących po sobie, staży u tego samego pracodawcy***, przy jednoczesnym dopuszczeniu wyjątków umożliwiających dłuższy czas trwania, które są obiektywnie uzasadnione złożonością szkolenia lub wymogami dotyczącymi certyfikacji***;

Or. en

Poprawka 525
David Casa

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) określają limit dotyczący zbyt długiego czasu trwania stażu i powtarzających się, w tym następujących po sobie, staży u tego samego pracodawcy;	a) określają limit dotyczący zbyt długiego czasu trwania stażu i powtarzających się, w tym następujących po sobie, staży u tego samego pracodawcy***, przy jednoczesnym dopuszczeniu wyjątków uzasadnionych obiektywnymi względami***;

Or. en

Poprawka 526
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) określają limit dotyczący zbyt długiego czasu trwania stażu i powtarzających się, w tym następujących po sobie, staży u tego samego pracodawcy;	a) określają limit***, wynoszący sześć miesięcy,*** dotyczący zbyt długiego czasu trwania stażu i powtarzających się, w tym następujących po sobie, staży u tego

samego pracodawcy;

Or. en

Poprawka 527
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zobowiązują pracodawców do zamieszczania w ogłoszeniach o naborze na staż i ogłoszeniach reklamujących staże informacji na temat oczekiwanych zadań, warunków pracy, w tym wynagrodzenia, ochrony socjalnej, komponentów uczenia się i szkolenia.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 528
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) **zobowiązują** pracodawców do zamieszczania w ogłoszeniach o naborze na staż i ogłoszeniach reklamujących staże informacji na temat oczekiwanych zadań, warunków pracy***, w tym wynagrodzenia, ochrony socjalnej, komponentów uczenia się i szkolenia***.	b) ***zachęcają*** pracodawców do zamieszczania w ogłoszeniach o naborze na staż i ogłoszeniach reklamujących staże informacji na temat oczekiwanych zadań ***i*** warunków pracy.

Or. es

Poprawka 529
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zobowiązują pracodawców do ***zamieszczania*** w ogłoszeniach o naborze na staż i ogłoszeniach reklamujących staże informacji ***na temat oczekiwanych zadań, warunków pracy,*** w ***tym wynagrodzenia, ochrony socjalnej, komponentów uczenia się i szkolenia***.	b) ***państwa członkowskie*** zobowiązują pracodawców do ***przekazywania*** w ogłoszeniach o naborze na staż i ogłoszeniach reklamujących staże ***tych samych*** informacji***, które są wymagane przez prawo krajowe*** w ***przypadku ogłoszeń o zwykłym zatrudnieniu***.

Or. en

Uzasadnienie

Praktyka w zakresie ogłoszeń o naborze różni się znacznie w poszczególnych państwach członkowskich. Ta zmiana odzwierciedla różne tradycje i dostosowuje wymogi do prawa krajowego.

Poprawka 530
Isabelle Le Callennec

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zobowiązują pracodawców do zamieszczania w ogłoszeniach o naborze na staż i ogłoszeniach reklamujących staże informacji na temat oczekiwanych zadań, warunków pracy, w tym ***wynagrodzenia***, ochrony socjalnej, komponentów uczenia się i szkolenia.	b) zobowiązują pracodawców do zamieszczania w ogłoszeniach o naborze na staż i ogłoszeniach reklamujących staże informacji na temat oczekiwanych zadań, warunków pracy, w tym ***świadczenia z tytułu stażu***, ochrony socjalnej, komponentów uczenia się i szkolenia.

Or. fr

Poprawka 531
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zobowiązują pracodawców do zamieszczania w ogłoszeniach o naborze na staż ***i ogłoszeniach reklamujących staże*** informacji na temat oczekiwanych zadań, warunków pracy, w tym wynagrodzenia, ochrony socjalnej, komponentów uczenia się i szkolenia.	b) zobowiązują pracodawców do zamieszczania w ogłoszeniach o naborze na staż informacji na temat oczekiwanych zadań, warunków pracy, w tym wynagrodzenia, ochrony socjalnej, komponentów uczenia się i szkolenia.

Or. en

Poprawka 532
Jan-Peter Warnke, Branislav Ondruš

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zobowiązują pracodawców do zamieszczania w ogłoszeniach o naborze na staż ***i*** ogłoszeniach reklamujących staże informacji na temat oczekiwanych zadań, warunków pracy, w tym wynagrodzenia, ochrony socjalnej, komponentów uczenia się i szkolenia.	b) zobowiązują pracodawców do zamieszczania w ogłoszeniach o naborze na staż***,*** ogłoszeniach reklamujących staże ***i umowach o pracę w formie stażu*** informacji na temat oczekiwanych zadań, warunków pracy, w tym wynagrodzenia, ochrony socjalnej, komponentów uczenia się i szkolenia.

Or. en

Poprawka 533
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zobowiązują pracodawców do zamieszczania w ogłoszeniach o naborze na staż i ogłoszeniach reklamujących staże informacji na temat oczekiwanych zadań,	b) zobowiązują pracodawców do zamieszczania w ogłoszeniach o naborze na staż i ogłoszeniach reklamujących staże informacji na temat oczekiwanych zadań,

warunków pracy, w tym wynagrodzenia, ochrony socjalnej, komponentów uczenia się i szkolenia.	warunków pracy, w tym wynagrodzenia, ochrony socjalnej, komponentów uczenia się i szkolenia***, jak również możliwości zatrudnienia po ukończeniu stażu***.

Or. en

Poprawka 534
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zobowiązują pracodawców do zamieszczania w ogłoszeniach o naborze na staż i ogłoszeniach reklamujących staże informacji na temat oczekiwanych zadań, warunków pracy, w tym wynagrodzenia, ochrony socjalnej, komponentów uczenia się i szkolenia.	b) zobowiązują pracodawców do zamieszczania w ogłoszeniach o naborze na staż i ogłoszeniach reklamujących staże informacji na temat oczekiwanych zadań, warunków pracy, w tym wynagrodzenia, ochrony socjalnej, komponentów uczenia się i szkolenia***, oraz zakazują zamieszczania w nich wymogu posiadania wcześniejszego doświadczenia zawodowego***.

Or. en

Poprawka 535
David Casa

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zobowiązują pracodawców do zamieszczania w ogłoszeniach o naborze na staż i ogłoszeniach reklamujących staże informacji na temat oczekiwanych zadań, warunków pracy, w tym wynagrodzenia, ochrony socjalnej, komponentów uczenia się i szkolenia.	b) zobowiązują pracodawców do zamieszczania w ogłoszeniach o naborze na staż i ogłoszeniach reklamujących staże informacji na temat oczekiwanych zadań, warunków pracy, w tym wynagrodzenia ***lub gratyfikacji***, ochrony socjalnej, komponentów uczenia się i szkolenia.

Or. en

Poprawka 536
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) określają odpowiedni poziom wynagrodzenia, który zapewni stażyście przyzwoity poziom życia;

Or. en

Poprawka 537
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie mogą przewidzieć wyjątki od terminu określonego w lit. a), w przypadkach gdy dłuższy okres jest uzasadniony obiektywnymi względami.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 538
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie mogą przewidzieć wyjątki od terminu określonego w lit. a), w przypadkach gdy dłuższy okres jest uzasadniony obiektywnymi względami.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 539
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie mogą przewidzieć wyjątki od terminu określonego w lit. a), w przypadkach gdy dłuższy okres jest uzasadniony ***obiektywnymi względami***.	Państwa członkowskie mogą przewidzieć wyjątki od terminu określonego w lit. a), w przypadkach gdy dłuższy okres jest uzasadniony ***w odniesieniu do staży, których ukończenie jest obowiązkowe w celu uzyskania dostępu do zawodu***.

Or. en

Poprawka 540
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie mogą przewidzieć wyjątki od terminu określonego w lit. a), w przypadkach gdy dłuższy okres jest uzasadniony obiektywnymi względami.	Państwa członkowskie mogą przewidzieć wyjątki od terminu określonego w lit. a) ***lub możliwość jego wydłużenia***, w przypadkach gdy dłuższy okres jest uzasadniony obiektywnymi względami.

Or. en

Poprawka 541
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie wprowadzają ***niezbędne*** środki ***dla zapewnienia, aby wszystkie odpowiednie przepisy prawa Unii mające zastosowanie do pracowników zostały w pełni wdrożone i były egzekwowane w odniesieniu do stażystów. W szczególności***:	***Aby zapewnić pełne osiągnięcie celów niniejszej dyrektywy,*** państwa członkowskie wprowadzają ***następujące*** środki:

Or. en

Uzasadnienie

Chcemy zagwarantować, że dyrektywa zachowa prawne rozróżnienie między stażami a stosunkami pracy. Stażyści nie mogą być klasyfikowani jako osoby posiadające umowę o pracę, więc prawo UE nie może mieć do nich zastosowania w taki sam sposób jak do pracowników. Państwa członkowskie muszą być w stanie skutecznie regulować staże w ramach istniejących ram prawnych bez nadmiernego obciążania pracodawców.

Poprawka 542
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie wprowadzają ***niezbędne*** środki ***dla*** zapewnienia, aby ***wszystkie odpowiednie przepisy prawa Unii mające*** zastosowanie ***do pracowników zostały w pełni wdrożone i były egzekwowane w odniesieniu do stażystów***. W szczególności:	Państwa członkowskie wprowadzają ***odpowiednie*** środki ***zgodnie ze swoimi krajowymi systemami i praktykami w celu*** zapewniania, aby ***stażyści mogli korzystać z praw i zabezpieczeń mających do nich*** zastosowanie ***na podstawie przepisów prawa unijnego i krajowego, układów zbiorowych lub utrwalonej praktyki***. W szczególności ***państwa członkowskie***:

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta wyjaśnia, że stażyści nie są automatycznie traktowani jako pracownicy na mocy prawa unijnego. Gwarantuje to, że otrzymują oni ochronę mającą szczególne zastosowanie do ich statusu, przy jednoczesnym poszanowaniu krajowych systemów wdrażania i unikaniu niepewności prawa.

Poprawka 543
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki dla zapewnienia, aby ***wszystkie odpowiednie przepisy prawa Unii mające zastosowanie do pracowników zostały*** w pełni ***wdrożone i były egzekwowane w odniesieniu do stażystów***. W szczególności:	Państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki dla zapewnienia, aby ***rozróżnienie między zwykłym pracownikiem a stażystą było*** w pełni ***przestrzegane***. W szczególności:

Or. fr

Uzasadnienie

Ponieważ regulacje dotyczące stażystów nie należą do kompetencji Unii Europejskiej, próba zastosowania do nich prawa unijnego jest sprzeczna z traktatami.

Poprawka 544
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki ***dla*** zapewnienia, aby wszystkie odpowiednie przepisy prawa Unii mające zastosowanie do pracowników zostały w pełni wdrożone i były egzekwowane w odniesieniu do stażystów. ***W szczególności:***	Państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki ***w celu*** zapewnienia, aby wszystkie odpowiednie przepisy prawa Unii mające zastosowanie do pracowników zostały w pełni wdrożone i były egzekwowane w odniesieniu do stażystów.

Or. en

Poprawka 545
Isabelle Le Callennec

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki dla zapewnienia, aby wszystkie odpowiednie przepisy prawa Unii mające zastosowanie do pracowników zostały w pełni wdrożone i były egzekwowane w odniesieniu do stażystów. W szczególności:	Państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki dla zapewnienia, aby wszystkie odpowiednie przepisy prawa Unii mające zastosowanie do pracowników zostały w pełni wdrożone i były egzekwowane w odniesieniu do stażystów. W szczególności ***mogą***:

Or. fr

Poprawka 546
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki ***dla*** zapewnienia, aby wszystkie odpowiednie przepisy prawa Unii mające zastosowanie do pracowników zostały w pełni wdrożone i były egzekwowane w odniesieniu do stażystów. W szczególności:	Państwa członkowskie wprowadzają skuteczne środki***, zgodnie z przepisami prawa krajowego lub praktyką krajową, w celu*** zapewnienia, aby wszystkie odpowiednie przepisy prawa Unii mające zastosowanie do pracowników były w pełni wdrażane i egzekwowane w odniesieniu do stażystów. W szczególności:

Or. en

Poprawka 547
Isabelle Le Callennec

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie wprowadzają	Państwa członkowskie wprowadzają

niezbędne środki dla zapewnienia, aby wszystkie odpowiednie przepisy prawa Unii mające zastosowanie do pracowników zostały w pełni wdrożone i były egzekwowane w odniesieniu do stażystów. W szczególności:	niezbędne środki dla zapewnienia, aby wszystkie odpowiednie przepisy prawa Unii mające zastosowanie do pracowników zostały w pełni wdrożone i były egzekwowane w odniesieniu do stażystów ***na otwartym rynku pracy***. W szczególności:

Or. fr

Poprawka 548
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) zapewniają, aby informacje dotyczące praw stażystów były publicznie dostępne i sformułowane w jasny, kompleksowy i przystępny sposób;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 549
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) zapewniają, aby informacje dotyczące praw stażystów były ***publicznie dostępne*** i sformułowane w jasny, kompleksowy i przystępny sposób;	a) zapewniają, aby informacje dotyczące praw stażystów były ***im udostępniane*** i sformułowane w jasny, kompleksowy i przystępny sposób;

Or. es

Poprawka 550
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) zapewniają, aby informacje dotyczące praw stażystów były publicznie dostępne i sformułowane w jasny, kompleksowy i przystępny sposób;	a) zapewniają, aby informacje dotyczące praw stażystów były publicznie dostępne ***bez opłat*** i sformułowane w jasny, kompleksowy i przystępny sposób***, w tym w formatach dostępnych dla osób z niepełnosprawnościami***;

Or. en

Poprawka 551
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) zapewniają, aby informacje dotyczące praw stażystów były publicznie dostępne i sformułowane w jasny, kompleksowy i przystępny sposób;	a) zapewniają, aby informacje dotyczące praw stażystów ***oraz ich statusu prawnego*** były publicznie dostępne i sformułowane w jasny, kompleksowy i przystępny sposób;

Or. fr

Poprawka 552
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) opracowują wytyczne dla pracodawców stażystów, dotyczące ram prawnych staży, w tym odpowiednich aspektów prawa pracy i ochrony socjalnej;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 553
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) opracowują wytyczne dla ***pracodawców stażystów***, dotyczące ram prawnych staży, w tym odpowiednich aspektów prawa pracy i ochrony socjalnej;	b) opracowują wytyczne ***i formy wsparcia*** dla ***podmiotów oferujących staże, w szczególności MŚP***, dotyczące ram prawnych staży, w tym odpowiednich aspektów prawa pracy i ochrony socjalnej***, a także dobrych praktyk w zakresie zapewniania wysokiej jakości elementów uczenia się i szkolenia***;

Or. en

Poprawka 554
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) opracowują wytyczne dla pracodawców stażystów, dotyczące ram prawnych staży, w tym odpowiednich aspektów prawa pracy i ochrony socjalnej;	b) opracowują wytyczne dla pracodawców stażystów, dotyczące ram prawnych staży, w tym odpowiednich aspektów prawa pracy i ochrony socjalnej***, a także ograniczeń prawnych, których należy przestrzegać, aby uniknąć przekształcenia stażu w zwykłą umowę o pracę***;

Or. fr

Poprawka 555
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) opracowują wytyczne dla pracodawców stażystów, dotyczące ram prawnych staży, w tym odpowiednich aspektów prawa pracy i ochrony socjalnej;	b) opracowują ***wspólne ramy jakości i*** wytyczne dla pracodawców stażystów, dotyczące ram prawnych, w tym odpowiednich aspektów prawa pracy i ochrony socjalnej***, a także praktyk w obszarze jakości i dostępności staży***;

Or. en

Poprawka 556
Isabelle Le Callennec

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) opracowują wytyczne dla pracodawców stażystów, dotyczące ram prawnych staży, w tym odpowiednich aspektów prawa pracy i ochrony socjalnej;	b) opracowują wytyczne dla pracodawców stażystów, dotyczące ram prawnych staży ***na otwartym rynku pracy***, w tym odpowiednich aspektów prawa pracy i ochrony socjalnej;

Or. fr

Poprawka 557
Isabelle Le Callennec

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) zapewniają skuteczne kontrole i inspekcje przeprowadzane przez właściwe organy celem egzekwowania odpowiednich przepisów prawa pracy w odniesieniu do stażystów;	***skreśla się***

Or. fr

Poprawka 558
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) zapewniają skuteczne kontrole i inspekcje przeprowadzane przez właściwe organy celem egzekwowania odpowiednich przepisów prawa pracy w odniesieniu do stażystów;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Nie ma jasnej definicji właściwych organów. Powoduje to niepewność prawa i ryzyko, że zostaną utworzone nowe organy, a roszczenia z zakresu prawa pracy nie będą już rozpatrywane przez sądy powszechne.

Poprawka 559
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) zapewniają skuteczne kontrole i inspekcje ***przeprowadzane przez właściwe organy*** celem egzekwowania odpowiednich przepisów prawa pracy w odniesieniu do stażystów;	c) zapewniają skuteczne ***środki, zgodnie z przepisami prawa krajowego lub praktyką krajową, w tym w stosownych przypadkach*** kontrole i inspekcje***,*** celem egzekwowania odpowiednich przepisów prawa pracy w odniesieniu do stażystów;

Or. en

Poprawka 560
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) zapewniają skuteczne kontrole i inspekcje przeprowadzane przez właściwe organy celem egzekwowania odpowiednich przepisów prawa pracy w odniesieniu do stażystów;	c) zapewniają ***regularne i*** skuteczne kontrole i inspekcje***, które mają być*** przeprowadzane przez właściwe organy ***w odniesieniu do minimalnej liczby podmiotów oferujących staż*** celem egzekwowania odpowiednich przepisów prawa pracy w odniesieniu do stażystów;

Or. en

Poprawka 561
Isabelle Le Callennec

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) zapewniają, aby właściwe organy dysponowały zasobami ludzkimi, technicznymi i finansowymi, koniecznymi do przeprowadzania skutecznych kontroli i inspekcji oraz aby posiadały kompetencje do nakładania skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających kar;	***skreśla się***

Or. fr

Poprawka 562
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) zapewniają, aby właściwe organy dysponowały zasobami ludzkimi, technicznymi i finansowymi, koniecznymi do przeprowadzania skutecznych kontroli i inspekcji oraz aby posiadały kompetencje do nakładania skutecznych,	***skreśla się***

proporcjonalnych i odstraszających kar;

Or. en

Poprawka 563
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) zapewniają, aby ***właściwe organy dysponowały zasobami ludzkimi, technicznymi i finansowymi, koniecznymi*** do przeprowadzania skutecznych kontroli i inspekcji ***oraz aby posiadały kompetencje*** do nakładania skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających kar;	d) zapewniają, aby ***wdrożono odpowiednie systemy, zgodnie z przepisami prawa krajowego lub praktyką krajową, obejmujące zasoby konieczne*** do przeprowadzania skutecznych kontroli i inspekcji***. W takich systemach należy też przewidzieć uprawnienia*** do nakładania skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających kar***, z uwzględnieniem różnych podejść w poszczególnych państwach członkowskich***;

Or. en

Poprawka 564
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) zapewniają, aby właściwe organy dysponowały zasobami ludzkimi, technicznymi i finansowymi, koniecznymi do przeprowadzania skutecznych kontroli i inspekcji oraz aby posiadały kompetencje do nakładania skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających kar;	d) zapewniają, aby właściwe organy dysponowały zasobami ludzkimi, technicznymi i finansowymi, koniecznymi do przeprowadzania skutecznych kontroli i inspekcji oraz aby posiadały kompetencje do nakładania skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających kar***, które mogą nawet przyjąć formę zakazu przyjmowania nowych stażystów lub***

	decyzji o zamknięciu zakładu przez właściwy organ;

Or. en

Poprawka 565
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) zapewniają, aby właściwe organy dysponowały zasobami ludzkimi, technicznymi i finansowymi, koniecznymi do przeprowadzania skutecznych kontroli i inspekcji oraz aby posiadały kompetencje do nakładania skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających kar;	d) zapewniają, aby właściwe organy ***i krajowe inspekcje pracy*** dysponowały zasobami ludzkimi, technicznymi i finansowymi, koniecznymi do przeprowadzania skutecznych kontroli i inspekcji oraz aby posiadały kompetencje do nakładania skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających kar;

Or. en

Poprawka 566
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) zapewniają, aby właściwe organy dysponowały zasobami ludzkimi, technicznymi i finansowymi, koniecznymi do przeprowadzania skutecznych kontroli i inspekcji oraz aby posiadały kompetencje do nakładania skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających kar;	d) zapewniają, aby właściwe organy dysponowały ***wystarczającymi*** zasobami ludzkimi, technicznymi i finansowymi, koniecznymi do przeprowadzania skutecznych kontroli i inspekcji oraz aby posiadały kompetencje do nakładania skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających kar;

Or. en

Poprawka 567
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) rozwijały zdolności właściwych organów, w szczególności za pomocą szkoleń i wytycznych, w zakresie proaktywnego ukierunkowania działań na pracodawców, którzy nie przestrzegają prawa, oraz wyciągania wobec nich konsekwencji;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 568
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) rozwijały zdolności właściwych organów, w szczególności za pomocą szkoleń i wytycznych, w zakresie proaktywnego ukierunkowania działań na pracodawców, którzy nie przestrzegają prawa, oraz wyciągania wobec nich konsekwencji;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 569
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) rozwijały zdolności ***właściwych organów***, w szczególności za pomocą szkoleń i wytycznych, w zakresie proaktywnego ukierunkowania działań na pracodawców, którzy nie przestrzegają prawa, oraz wyciągania wobec nich konsekwencji;	e) rozwijały zdolności ***odpowiednich systemów, zgodnie z przepisami prawa krajowego lub praktyką krajową***, w szczególności za pomocą szkoleń i wytycznych, w zakresie proaktywnego ukierunkowania działań na pracodawców, którzy nie przestrzegają prawa, oraz wyciągania wobec nich konsekwencji;

Or. en

Poprawka 570
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) rozwijały zdolności właściwych organów, w szczególności za pomocą szkoleń i wytycznych, w zakresie proaktywnego ukierunkowania działań na ***pracodawców***, którzy nie przestrzegają prawa, oraz wyciągania wobec nich konsekwencji;	e) rozwijały zdolności właściwych organów, w szczególności za pomocą szkoleń i wytycznych, w zakresie proaktywnego ukierunkowania działań na ***podmioty oferujące staż***, którzy nie przestrzegają prawa, oraz wyciągania wobec nich konsekwencji;

Or. en

Poprawka 571
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) rozwijały zdolności właściwych organów, w szczególności za pomocą szkoleń i wytycznych, w zakresie proaktywnego ukierunkowania działań na pracodawców, którzy nie przestrzegają	e) rozwijały zdolności właściwych organów, w szczególności za pomocą szkoleń i wytycznych, w zakresie proaktywnego ukierunkowania działań na pracodawców, którzy nie przestrzegają

prawa***, oraz wyciągania wobec nich konsekwencji***;	prawa;

Or. es

Poprawka 572
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) zapewniały, we współpracy z właściwymi organami, kanały zgłaszania nieprawidłowości i złych warunków pracy dla stażystów oraz udostępniały informacje na temat tych kanałów.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 573
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) zapewniały***, we współpracy z właściwymi organami,*** kanały zgłaszania nieprawidłowości i złych warunków pracy dla stażystów oraz udostępniały informacje na temat tych kanałów.	f) zapewniały kanały zgłaszania nieprawidłowości i złych warunków pracy dla stażystów oraz przekazywały informacje na temat tych kanałów.

Or. en

Poprawka 574
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) zapewniały, we współpracy z właściwymi organami, kanały zgłaszania nieprawidłowości i złych warunków pracy dla stażystów oraz udostępniały informacje na temat tych kanałów.	f) zapewniały, we współpracy z właściwymi organami ***lub partnerami społecznymi, zgodnie z przepisami prawa krajowego lub praktyką krajową***, ***aby wdrożono*** kanały zgłaszania nieprawidłowości i złych warunków pracy***, a także podejrzewanych naruszeń praw i obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy*** dla stażystów oraz udostępniały informacje na temat tych kanałów.

Or. en

Poprawka 575
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) zapewniały, we współpracy z właściwymi organami, kanały zgłaszania nieprawidłowości i złych warunków pracy dla stażystów oraz udostępniały informacje na temat tych kanałów.	f) zapewniały, we współpracy z właściwymi organami, kanały zgłaszania nieprawidłowości i złych warunków pracy dla stażystów oraz udostępniały informacje na temat tych kanałów ***zgodnie z lit. a), przy jednoczesnym zapewnieniu zgodności z rozporządzeniem (UE) 2016/679***. ***Takie kanały powinny być dostępne dla osób z niepełnosprawnościami zgodnie z dyrektywą (UE) 2016/2102.***

Or. en

Poprawka 576
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) zapewniały, we współpracy z właściwymi organami, kanały zgłaszania nieprawidłowości i złych warunków pracy dla stażystów oraz udostępniały informacje na temat tych kanałów.	f) zapewniały, we współpracy z właściwymi organami, kanały zgłaszania ***w sposób anonimowy i bezpieczny*** nieprawidłowości i złych warunków pracy dla stażystów oraz udostępniały informacje na temat tych kanałów.

Or. en

Poprawka 577
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – litera f a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	fa) zapewniają walidację, uznawanie i poświadczenie wiedzy, umiejętności i kompetencji nabytych w trakcie stażu w postaci certyfikatu;

Or. en

Poprawka 578
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 – litera f b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	fb) dopilnowują, aby staże były uznawane za doświadczenie zawodowe w procesie rekrutacji na rynku pracy;

Or. en

Poprawka 579
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie będą zachęcać do włączania staży w ścieżki rozwoju po zakończeniu szkolenia, odpowiadające obecnym i przyszłym potrzebom rynku pracy.

Or. en

Poprawka 580
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Prawo ***dochodzenia roszczeń***	***Rozstrzyganie sporów i*** prawo ***do odszkodowania***

Or. es

Poprawka 581
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Prawo dochodzenia roszczeń	Prawo dochodzenia roszczeń ***i procedury nadzwyczajne***

Or. en

Poprawka 582
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby stażyści, w tym ci, których ***stosunek pracy uległ rozwiązaniu***, mieli dostęp do ***skutecznego*** i ***bezstronnego*** rozstrzygania sporów oraz ***prawo do dochodzenia roszczeń***, w tym do odpowiedniego odszkodowania, w ***przypadku*** naruszenia ich praw wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii ***mających zastosowanie do pracowników***.	Państwa członkowskie zapewniają, aby stażyści, w tym ci, których ***staż się zakończył***, mieli dostęp do ***skutecznych*** i ***bezstronnych mechanizmów*** rozstrzygania sporów oraz ***odpowiednich środków odwoławczych***, w tym ***– w stosownych przypadkach –*** do odpowiedniego odszkodowania, w ***przypadkach*** naruszenia ich praw wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii ***lub prawa krajowego***.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta zapewnia stażystom dostęp do wymiaru sprawiedliwości, jednocześnie wyraźnie odróżniając ich status prawny od statusu pracowników. Wyraża poszanowanie dla krajowej autonomii proceduralnej i zapobiega tworzeniu niezamierzonych obowiązków dla państw członkowskich lub pracodawców, zgodnie z zasadą pomocniczości.

Poprawka 583
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby stażyści, w tym ci, których stosunek pracy uległ rozwiązaniu, mieli dostęp do skutecznego i bezstronnego rozstrzygania sporów oraz prawo do dochodzenia roszczeń, w tym do odpowiedniego odszkodowania, w przypadku naruszenia ich ***praw wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa***	Państwa członkowskie zapewniają, aby stażyści, w tym ci, których stosunek pracy uległ rozwiązaniu, mieli dostęp do skutecznego i bezstronnego rozstrzygania sporów oraz prawo do dochodzenia roszczeń, w tym do odpowiedniego odszkodowania, w przypadku naruszenia ich ***szczególnego statusu skutkującego przekształceniem ich sytuacji prawnej w***

Unii mających zastosowanie do pracowników.	***zwykłą umowę o pracę***.

Or. fr

Poprawka 584
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby stażyści***, w tym ci, których stosunek pracy uległ rozwiązaniu,*** mieli dostęp do skutecznego i bezstronnego rozstrzygania sporów oraz prawo do dochodzenia roszczeń***, w tym do odpowiedniego odszkodowania,*** w przypadku naruszenia ich praw wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.	Państwa członkowskie zapewniają, aby stażyści mieli dostęp do skutecznego i bezstronnego rozstrzygania sporów oraz prawo do dochodzenia roszczeń w przypadku naruszenia ich praw wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.

Or. en

Poprawka 585
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby stażyści, w tym ci, których stosunek pracy uległ rozwiązaniu, mieli dostęp do skutecznego i bezstronnego rozstrzygania sporów oraz prawo do ***dochodzenia roszczeń, w tym do odpowiedniego*** odszkodowania***,*** w przypadku naruszenia ich praw wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do	Państwa członkowskie zapewniają, aby stażyści, w tym ci, których stosunek pracy uległ rozwiązaniu, mieli dostęp do skutecznego i bezstronnego rozstrzygania sporów oraz prawo do odszkodowania w przypadku naruszenia ich praw wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.

pracowników.

Or. es

Poprawka 586
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby stażyści, w tym ci, których ***stosunek pracy uległ rozwiązaniu***, mieli dostęp do skutecznego i bezstronnego rozstrzygania sporów oraz prawo do dochodzenia roszczeń, w tym do odpowiedniego odszkodowania, w przypadku naruszenia ich praw wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii ***mających zastosowanie do pracowników***.	Państwa członkowskie zapewniają, aby stażyści, w tym ci, których ***staż się zakończył***, mieli dostęp do skutecznego i bezstronnego rozstrzygania sporów oraz prawo do dochodzenia roszczeń, w tym do odpowiedniego odszkodowania, w przypadku naruszenia ich praw wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii.

Or. en

Poprawka 587
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby stażyści, w tym ci, których ***stosunek pracy uległ rozwiązaniu***, mieli dostęp do skutecznego i bezstronnego rozstrzygania sporów oraz prawo do dochodzenia roszczeń, w tym do odpowiedniego odszkodowania, w przypadku naruszenia ich praw wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do	Państwa członkowskie zapewniają, aby stażyści, w tym ci, których ***staż się zakończył***, mieli dostęp do skutecznego i bezstronnego rozstrzygania sporów oraz prawo do dochodzenia roszczeń, w tym do odpowiedniego odszkodowania, w przypadku naruszenia ich praw wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających

pracowników.	zastosowanie do pracowników.

Or. en

Poprawka 588
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby stażyści, w tym ci, których stosunek pracy uległ rozwiązaniu, mieli dostęp do skutecznego i bezstronnego rozstrzygania sporów oraz prawo do dochodzenia roszczeń, w tym do odpowiedniego odszkodowania, w przypadku naruszenia ich praw wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.	Państwa członkowskie zapewniają, aby stażyści, w tym ci, których stosunek pracy uległ rozwiązaniu, mieli dostęp do skutecznego i bezstronnego rozstrzygania sporów oraz prawo do dochodzenia roszczeń, w tym do odpowiedniego odszkodowania, w przypadku naruszenia ich praw wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników***, o ile takie mechanizmy są dostępne i uproszczone dla mikroprzedsiębiorstw oraz MŚP***.

Or. en

Poprawka 589
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie podejmują niezbędne działania w celu zadbania o to, aby podczas stażu stażysta mógł w trybie pilnym skierować sprawę do właściwego organu lub inspektoratu pracy, jeżeli jego prawa podstawowe nie są przestrzegane, w szczególności w odniesieniu do zdrowia,

bezpieczeństwa i zapobiegania nękaniu lub molestowaniu seksualnemu, tak aby sytuacja została szybko uregulowana lub, w przeciwnym razie, aby staż zakończył się bez uszczerbku dla stażysty lub dla odbywanego przezeń szkolenia.

Or. en

Poprawka 590
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 8	***skreśla się***
Procedury w imieniu stażystów lub na ich rzecz	
Państwa członkowskie zapewniają, aby przedstawiciele pracowników mogli uczestniczyć we wszelkich odpowiednich postępowaniach sądowych lub administracyjnych w celu egzekwowania praw i obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników. Mogą oni działać w imieniu lub na rzecz jednego lub kilku stażystów, za ich zgodą, w przypadku naruszenia jakichkolwiek praw lub obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.	

Or. en

Uzasadnienie

Pragniemy powtórzyć, że staże nie stanowią stosunku pracy. Sformułowanie zawarte w proponowanej dyrektywie grozi zatarciem różnicy między stażystami a pracownikami, powodując niepewność prawa i dodatkowe obowiązki dla przedsiębiorstw. Ten artykuł dotyczy również ogólnej zasady – zwalczania zachowań „odwetowych” wynikających z

korzystania z prawa – która jednak jest już obecna w wielu krajowych systemach prawnych, co może być zbędne.

Poprawka 591
Arba Kokalari

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby przedstawiciele pracowników ***mogli uczestniczyć*** we wszelkich odpowiednich postępowaniach sądowych lub administracyjnych w celu egzekwowania praw i obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy ***lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników***. Mogą oni działać w imieniu lub na rzecz ***jednego lub kilku*** stażystów, za ich zgodą, w przypadku naruszenia jakichkolwiek praw lub obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.	Państwa członkowskie zapewniają, aby przedstawiciele pracowników ***mieli możliwość uczestniczenia, zgodnie z przepisami prawa krajowego lub praktyką krajową,*** we wszelkich odpowiednich postępowaniach sądowych lub administracyjnych w celu egzekwowania praw i obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy ***i mieli możliwość podejmowania odpowiednich działań, dopuszczalnych zgodnie z przepisami prawa krajowego lub praktyką krajową***. Mogą oni działać w imieniu lub na rzecz stażystów, za ich zgodą, w przypadku naruszenia jakichkolwiek praw lub obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.

Or. en

Poprawka 592
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby przedstawiciele pracowników mogli uczestniczyć we wszelkich odpowiednich postępowaniach sądowych lub	Państwa członkowskie zapewniają, aby przedstawiciele pracowników mogli uczestniczyć we wszelkich odpowiednich postępowaniach sądowych lub

administracyjnych w celu egzekwowania praw i obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy ***lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników***. Mogą oni działać w imieniu lub na rzecz jednego lub kilku stażystów, za ich zgodą, w przypadku naruszenia ***jakichkolwiek praw lub obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych*** przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.	administracyjnych w celu egzekwowania praw i obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy. Mogą oni działać w imieniu lub na rzecz jednego lub kilku stażystów, za ich zgodą, w przypadku naruszenia ***przepisów regulujących ich status prawny prowadzącego do zastosowania*** przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.

Or. fr

Poprawka 593
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby przedstawiciele pracowników mogli uczestniczyć ***we wszelkich odpowiednich*** postępowaniach sądowych lub administracyjnych w celu egzekwowania praw i obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy ***lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników***. Mogą oni działać w imieniu lub na rzecz jednego ***lub kilku stażystów***, za ***ich*** zgodą, w ***przypadku naruszenia jakichkolwiek*** praw lub obowiązków ***wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników***.	Państwa członkowskie zapewniają, aby przedstawiciele pracowników ***lub inne odpowiednie podmioty, zgodnie z przepisami prawa krajowego i praktyką krajową,*** mogli uczestniczyć ***w*** postępowaniach sądowych lub administracyjnych w celu ***wsparcia*** egzekwowania praw i obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy. Mogą oni działać w imieniu lub na rzecz ***co najmniej*** jednego ***stażysty***, za ***jego*** zgodą, w ***przypadkach podejrzewanych naruszeń takich*** praw lub obowiązków.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta pozwala podtrzymać możliwość wspierania stażystów przez przedstawicieli w egzekwowaniu ich praw, a jednocześnie wyraźnie odróżnić status prawny stażystów od statusu prawnego pracowników. Pozwala zachować poszanowanie dla krajowych ram

proceduralnych i zapobiega tworzeniu niezamierzonych obowiązków, a tym samym zapewnia zgodność z zasadą pomocniczości.

Poprawka 594
Jan-Peter Warnke, Branislav Ondruš

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby przedstawiciele pracowników mogli uczestniczyć we wszelkich odpowiednich postępowaniach sądowych lub administracyjnych w celu egzekwowania praw i obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników. Mogą oni działać w imieniu lub na rzecz jednego lub kilku stażystów, za ich zgodą, w przypadku naruszenia jakichkolwiek praw lub obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.	Państwa członkowskie zapewniają, aby przedstawiciele pracowników mogli uczestniczyć we wszelkich odpowiednich postępowaniach sądowych lub administracyjnych w celu egzekwowania praw i obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników. Mogą oni działać w imieniu lub na rzecz jednego lub kilku stażystów, za ich zgodą, w przypadku naruszenia jakichkolwiek praw lub obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników. ***Przedstawiciele pracowników lub pracodawca wyraźnie informują stażystów o takiej możliwości na początku stażu.***

Or. en

Poprawka 595
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby przedstawiciele pracowników mogli uczestniczyć we wszelkich odpowiednich postępowaniach sądowych lub	Państwa członkowskie zapewniają, aby przedstawiciele pracowników mogli uczestniczyć we wszelkich odpowiednich postępowaniach sądowych lub

administracyjnych w celu egzekwowania praw i obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników. Mogą oni działać w imieniu lub na rzecz jednego lub kilku stażystów, za ich zgodą, w przypadku naruszenia jakichkolwiek praw lub obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.	administracyjnych w celu egzekwowania praw i obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników ***wyłącznie na ich wniosek***. Mogą oni działać w imieniu lub na rzecz jednego lub kilku stażystów, za ich zgodą, w przypadku naruszenia jakichkolwiek praw lub obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.

Or. es

Poprawka 596
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby przedstawiciele pracowników mogli uczestniczyć we wszelkich odpowiednich postępowaniach sądowych lub administracyjnych w celu egzekwowania praw i obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników. Mogą oni działać w imieniu lub na rzecz jednego lub kilku stażystów, za ich zgodą, w przypadku naruszenia jakichkolwiek praw lub obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.	Państwa członkowskie zapewniają, aby przedstawiciele pracowników ***oraz związków zawodowych*** mogli uczestniczyć we wszelkich odpowiednich postępowaniach sądowych lub administracyjnych w celu egzekwowania praw i obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników. Mogą oni działać w imieniu lub na rzecz jednego lub kilku stażystów, za ich zgodą, w przypadku naruszenia jakichkolwiek praw lub obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.

Or. en

Poprawka 597
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie ***zapewniają***, aby przedstawiciele pracowników mogli uczestniczyć we wszelkich odpowiednich postępowaniach sądowych lub administracyjnych w celu egzekwowania praw i obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników. Mogą oni działać w imieniu lub na rzecz jednego lub kilku stażystów, za ich zgodą, w przypadku naruszenia jakichkolwiek praw lub obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.	Państwa członkowskie ***mogą zapewniać***, aby przedstawiciele pracowników ***lub inne odpowiednie podmioty*** mogli uczestniczyć we wszelkich odpowiednich postępowaniach sądowych lub administracyjnych w celu egzekwowania praw i obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników. Mogą oni działać w imieniu lub na rzecz jednego lub kilku stażystów, za ich zgodą, w przypadku naruszenia jakichkolwiek praw lub obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.

Or. en

Poprawka 598
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby przedstawiciele pracowników mogli uczestniczyć we wszelkich odpowiednich postępowaniach sądowych lub administracyjnych w celu egzekwowania praw i obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników. Mogą oni działać w imieniu lub na rzecz jednego lub	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

kilku stażystów, za ich zgodą, w przypadku naruszenia jakichkolwiek praw lub obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.

Or. en

Poprawka 599
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby przedstawiciele pracowników mogli uczestniczyć we wszelkich odpowiednich postępowaniach sądowych lub administracyjnych w celu egzekwowania praw i obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników. Mogą oni działać w imieniu lub na rzecz jednego lub kilku stażystów, za ich zgodą, w przypadku naruszenia jakichkolwiek praw lub obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy lub z innych przepisów prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. en

Poprawka 600
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Ochrona przed niekorzystnym	Ochrona przed niekorzystnym

traktowaniem i negatywnymi konsekwencjami	traktowaniem i negatywnymi konsekwencjami ***oraz ciężar dowodu***

Or. en

Poprawka 601
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do ochrony stażystów i ich przedstawicieli przed niekorzystnym traktowaniem przez ***pracodawcę*** i niekorzystnymi konsekwencjami wynikającymi ze skargi złożonej przeciwko ***pracodawcy*** bądź wynikającymi z postępowania wszczętego w celu wyegzekwowania przestrzegania praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.	1. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do ochrony stażystów i ich przedstawicieli przed niekorzystnym traktowaniem przez ***podmiot oferujący staż*** i niekorzystnymi konsekwencjami wynikającymi ze skargi złożonej przeciwko ***podmiotowi oferującemu staż*** bądź wynikającymi z postępowania wszczętego w celu wyegzekwowania przestrzegania praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.

Or. en

Poprawka 602
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do ochrony stażystów i ich przedstawicieli przed niekorzystnym traktowaniem przez ***pracodawcę*** i niekorzystnymi konsekwencjami wynikającymi ze skargi złożonej przeciwko ***pracodawcy*** bądź	1. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do ochrony stażystów i ich przedstawicieli przed niekorzystnym traktowaniem przez ***podmiot oferujący staż*** i niekorzystnymi konsekwencjami wynikającymi ze skargi złożonej przeciwko ***podmiotowi***

wynikającymi z postępowania wszczętego w celu wyegzekwowania przestrzegania praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.

oferującemu staż bądź wynikającymi z postępowania wszczętego w celu wyegzekwowania przestrzegania praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.

Or. en

Poprawka 603
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do ochrony stażystów i ich przedstawicieli przed niekorzystnym traktowaniem przez pracodawcę i niekorzystnymi konsekwencjami wynikającymi ze skargi złożonej przeciwko pracodawcy bądź wynikającymi z postępowania wszczętego w celu wyegzekwowania przestrzegania praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii ***mających zastosowanie do pracowników***.	1. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do ochrony stażystów i ich przedstawicieli przed niekorzystnym traktowaniem przez pracodawcę i niekorzystnymi konsekwencjami wynikającymi ze skargi złożonej przeciwko pracodawcy bądź wynikającymi z postępowania wszczętego w celu wyegzekwowania przestrzegania praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii ***dotyczących stażystów***.

Or. en

Poprawka 604
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do ochrony stażystów ***i ich przedstawicieli*** przed niekorzystnym traktowaniem przez	1. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do ochrony stażystów ***na wolnym rynku*** przed niekorzystnym traktowaniem przez

pracodawcę i niekorzystnymi konsekwencjami wynikającymi ze skargi złożonej przeciwko pracodawcy bądź wynikającymi z postępowania wszczętego w celu wyegzekwowania przestrzegania praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii ***mających zastosowanie do pracowników***.	pracodawcę i niekorzystnymi konsekwencjami wynikającymi ze skargi złożonej przeciwko pracodawcy bądź wynikającymi z postępowania wszczętego w celu wyegzekwowania przestrzegania praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii ***dotyczących stażystów na wolnym rynku***.

Or. en

Poprawka 605
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W szczególności państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki celem zakazu zwolnienia lub środków równoważnych oraz wszelkich przygotowań do zwolnienia lub środków równoważnych w przypadku stażystów z powodu skorzystania przez nich z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 606
Arba Kokalari

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W szczególności państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki celem zakazu ***zwolnienia lub środków równoważnych*** oraz wszelkich	2. W szczególności państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki celem zakazu ***zakończenia stażu*** oraz wszelkich przygotowań do ***jego***

przygotowań do ***zwolnienia lub środków równoważnych w przypadku stażystów*** z powodu skorzystania przez nich z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii ***mających zastosowanie do pracowników***.

zakończenia z powodu skorzystania przez nich z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii ***dotyczących stażystów***.

Or. en

Poprawka 607
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W szczególności państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki celem zakazu ***zwolnienia lub środków równoważnych*** oraz wszelkich przygotowań do ***zwolnienia lub środków równoważnych w przypadku stażystów*** z powodu skorzystania przez nich z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii ***mających zastosowanie do pracowników***.	2. W szczególności państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki celem zakazu ***zakończenia stażu*** oraz wszelkich przygotowań do ***jego zakończenia*** z powodu skorzystania przez nich z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii ***dotyczących stażystów***.

Or. en

Uzasadnienie

Koncepcji pracy nie można stosować do staży, które nie są stosunkami pracy. Zastąpienie terminu „zwolnienie” określeniem „zakończenie stażu” pozwala uniknąć niejednoznaczności prawnej.

Poprawka 608
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W szczególności państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki celem zakazu ***zwolnienia lub środków równoważnych*** oraz wszelkich przygotowań do ***zwolnienia*** lub środków równoważnych w przypadku stażystów z powodu skorzystania przez nich z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii ***mających zastosowanie do pracowników***.	2. W szczególności państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki celem zakazu ***zakończenia stażu*** oraz wszelkich przygotowań do ***jego zakończenia*** lub środków równoważnych w przypadku stażystów z powodu skorzystania przez nich z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii ***dotyczących stażystów***.

Or. en

Poprawka 609
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W szczególności państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki celem zakazu zwolnienia lub środków równoważnych ***oraz wszelkich przygotowań do zwolnienia lub środków równoważnych*** w przypadku stażystów z powodu skorzystania przez nich z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.	2. W szczególności państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki celem zakazu zwolnienia lub środków równoważnych w przypadku stażystów z powodu skorzystania przez nich z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.

Or. es

Poprawka 610
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W szczególności państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki celem zakazu zwolnienia lub środków równoważnych oraz wszelkich przygotowań do zwolnienia lub środków równoważnych w przypadku stażystów z powodu skorzystania przez nich z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii ***mających zastosowanie do pracowników***.	2. W szczególności państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki celem zakazu zwolnienia lub środków równoważnych***, takich jak wstrzymanie oferty przyszłego zatrudnienia przez podmiot oferujący staż***, oraz wszelkich przygotowań do zwolnienia lub środków równoważnych w przypadku stażystów z powodu skorzystania przez nich z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii.

Or. en

Poprawka 611
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W szczególności państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki celem zakazu zwolnienia lub środków równoważnych oraz wszelkich przygotowań do zwolnienia lub środków równoważnych w przypadku stażystów z powodu skorzystania przez nich z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.	2. W szczególności państwa członkowskie wprowadzają niezbędne środki celem zakazu zwolnienia lub środków równoważnych***, takich jak wstrzymanie oferty zatrudnienia,*** oraz wszelkich przygotowań do zwolnienia lub środków równoważnych w przypadku stażystów z powodu skorzystania przez nich z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa Unii mających zastosowanie do pracowników.

Or. en

Poprawka 612
Jagna Marczułajtis-Walczak

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Państwa członkowskie i pracodawcy udostępniają odpowiednie szkolenia dla pracowników pełniących funkcje nadzorcze w organizacjach, w których oferuje się staże.

Or. en

Poprawka 613
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Stażyści, którzy uważają, że zostali zwolnieni lub objęci środkami o równoważnym skutku z powodu skorzystania z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa UE mających zastosowanie do pracowników, mogą zwrócić się do pracodawcy o przedstawienie należycie uzasadnionych powodów zwolnienia lub zastosowania środków równoważnych. Pracodawca przedstawia te powody na piśmie.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 614
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Stażyści, którzy uważają, że zostali zwolnieni lub objęci środkami o równoważnym skutku z powodu skorzystania z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa UE mających zastosowanie do pracowników, mogą zwrócić się do pracodawcy o przedstawienie należycie uzasadnionych powodów zwolnienia lub zastosowania środków równoważnych. Pracodawca przedstawia te powody na piśmie.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Obowiązek przedstawienia przez pracodawcę pisemnego uzasadnienia zakończenia stażu stanowi nadmierne obciążenie, zwłaszcza dla mikroprzedsiębiorstw i MŚP.

Poprawka 615
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Stażyści, którzy uważają, że ***zostali zwolnieni*** lub ***objęci*** środkami o równoważnym skutku z powodu skorzystania z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa UE ***mających zastosowanie do pracowników***, mogą zwrócić się do pracodawcy o przedstawienie należycie uzasadnionych powodów ***zwolnienia*** lub zastosowania środków równoważnych. Pracodawca przedstawia te powody na piśmie.	3. Stażyści, którzy uważają, że ***ich staż został zakończony*** lub ***objęty*** środkami o równoważnym skutku z powodu skorzystania z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa UE ***dotyczących stażystów***, mogą zwrócić się do pracodawcy o przedstawienie należycie uzasadnionych powodów ***zakończenia stażu*** lub zastosowania środków równoważnych. Pracodawca przedstawia te powody na piśmie.

Or. en

Poprawka 616
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Stażyści, którzy uważają, że zostali zwolnieni lub objęci środkami o równoważnym skutku z powodu skorzystania z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa UE mających zastosowanie do pracowników, mogą zwrócić się do ***pracodawcy*** o przedstawienie należycie uzasadnionych powodów zwolnienia lub zastosowania środków równoważnych. ***Pracodawca*** przedstawia te powody na piśmie.	3. Stażyści, którzy uważają, że zostali zwolnieni lub objęci środkami o równoważnym skutku z powodu skorzystania z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie lub w innych przepisach prawa UE mających zastosowanie do pracowników, mogą zwrócić się do ***podmiotu oferującego staż*** o przedstawienie należycie uzasadnionych powodów zwolnienia lub zastosowania środków równoważnych. ***Podmiot oferujący staż*** przedstawia te powody na piśmie.

Or. en

Poprawka 617
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, aby w przypadku gdy stażyści, o których mowa w ust. 3, przedstawili przed sądem lub innym właściwym organem lub podmiotem fakty, na podstawie których można domniemywać, że doszło do takiego zwolnienia lub zastosowania równoważnych środków, obowiązek udowodnienia, że zwolnienie lub zastosowanie równoważnego środka nastąpiło z przyczyn innych niż te, o których mowa w ust. 2, należał do	***skreśla się***

pracodawcy.

Or. en

Uzasadnienie

Wyeliminowano niepewność co do przeniesienia ciężaru dowodu, która mogłaby być sprzeczna z krajowym prawem procesowym.

Poprawka 618
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, aby w przypadku gdy stażyści, o których mowa w ust. 3, przedstawili przed sądem lub innym właściwym organem lub podmiotem fakty, na podstawie których można domniemywać, że doszło do takiego zwolnienia lub zastosowania równoważnych środków, obowiązek udowodnienia, że zwolnienie lub zastosowanie równoważnego środka nastąpiło z przyczyn innych niż te, o których mowa w ust. 2, należał do pracodawcy.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 619
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwa członkowskie ***wprowadzają środki niezbędne do***	4. Państwa członkowskie zapewniają, aby w ***postępowaniach dotyczących***

zapewnienia, aby w ***przypadku gdy stażyści, o których mowa w ust. 3, przedstawili przed sądem*** lub ***innym właściwym organem*** lub ***podmiotem fakty, na podstawie których można domniemywać, że doszło do takiego zwolnienia lub zastosowania równoważnych środków, obowiązek udowodnienia, że zwolnienie lub zastosowanie równoważnego środka nastąpiło z przyczyn innych niż te, o których mowa w ust. 2, należał do pracodawcy***.

zakończenia stażu lub ***środków równoważnych rzekomo związanych z korzystaniem z praw przewidzianych w niniejszej dyrektywie właściwy organ*** lub ***podmiot ocenił wszystkie istotne okoliczności sprawy w sposób obiektywny. Państwa członkowskie zapewniają stażystom skuteczny dostęp do procedur umożliwiających ustalenie, czy występuje taki związek, bez nieproporcjonalnego obciążania żadnej ze stron***.

Or. en

Uzasadnienie

Takie sformułowanie pozwala uniknąć sztywnego przeniesienia ciężaru dowodu, zapobiegając w ten sposób nadmiernym obciążeniom prawnym i administracyjnym dla pracodawców. Jednocześnie zapewnia się stażystom dostęp do procedur, które umożliwiają sprawiedliwe zbadanie ewentualnego zakończenia stażu w odwecie, zgodnie z zasadą proporcjonalności i krajowej autonomii proceduralnej.

Poprawka 620
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, aby w przypadku gdy stażyści, o których mowa w ust. 3, przedstawili przed sądem lub innym właściwym organem lub podmiotem fakty, na podstawie których można domniemywać, że doszło do ***takiego*** zwolnienia lub zastosowania równoważnych środków, obowiązek udowodnienia, że zwolnienie lub zastosowanie równoważnego środka nastąpiło z przyczyn innych niż te, o których mowa w ust. 2, należał do	4. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, aby w przypadku gdy stażyści, o których mowa w ust. 3, przedstawili przed sądem lub innym właściwym organem lub podmiotem fakty, na podstawie których można domniemywać, że doszło do ***działań odwetowych w wyniku skorzystania przez stażystę z przysługujących mu praw, takich jak przewidziane niniejszą dyrektywą lub innymi przepisami prawa Unii mającymi zastosowanie do stażystów, w tym do przerwania stażu,*** zwolnienia lub

pracodawcy.	zastosowania równoważnych środków**.** Obowiązek udowodnienia, że zwolnienie lub zastosowanie równoważnego środka nastąpiło z przyczyn innych niż te, o których mowa w ust. 2, należy do pracodawcy.

Or. en

Poprawka 621
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, aby w przypadku gdy stażyści, o których mowa w ust. 3, przedstawili przed sądem lub innym właściwym organem lub podmiotem fakty, na podstawie których można domniemywać, że doszło do takiego zwolnienia lub zastosowania równoważnych środków, obowiązek udowodnienia, że zwolnienie lub zastosowanie równoważnego środka nastąpiło z przyczyn innych niż te, o których mowa w ust. 2, należał do ***pracodawcy***.	4. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, aby w przypadku gdy stażyści, o których mowa w ust. 3, przedstawili przed sądem lub innym właściwym organem lub podmiotem fakty, na podstawie których można domniemywać, że doszło do takiego zwolnienia lub zastosowania równoważnych środków, obowiązek udowodnienia, że zwolnienie lub zastosowanie równoważnego środka nastąpiło z przyczyn innych niż te, o których mowa w ust. 2, należał do ***podmiotu oferującego staż***.

Or. en

Poprawka 622
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a. Ust. 4 nie uniemożliwia wprowadzenia przez państwa

członkowskie zasad dowodowych korzystniejszych dla stażystów.

Or. en

Poprawka 623
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie nie są zobowiązane do stosowania ust. 4 do postępowań, w których ustalenie okoliczności faktycznych sprawy należy do sądu lub innego właściwego organu lub podmiotu.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Wyeliminowano niepewność co do przeniesienia ciężaru dowodu, która mogłaby być sprzeczna z krajowym prawem procesowym.

Poprawka 624
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie nie są zobowiązane do stosowania ust. 4 do postępowań, w których ustalenie okoliczności faktycznych sprawy należy do sądu lub innego właściwego organu lub podmiotu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 625
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Ust. 4 nie ma zastosowania do postępowań karnych, chyba że państwo członkowskie postanowi inaczej.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Wyeliminowano niepewność co do przeniesienia ciężaru dowodu, która mogłaby być sprzeczna z krajowym prawem procesowym.

Poprawka 626
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Ust. 4 nie ma zastosowania do postępowań karnych, chyba że państwo członkowskie postanowi inaczej.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 627
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a. Państwa członkowskie podejmują niezbędne działania w celu zadbania o to, aby podczas stażu stażysta mógł w trybie pilnym skierować sprawę do właściwego organu lub inspektoratu pracy, jeżeli jego prawa podstawowe nie są przestrzegane, w szczególności w odniesieniu do zdrowia, bezpieczeństwa i zapobiegania nękaniu lub molestowaniu seksualnemu, tak aby sytuacja została szybko uregulowana lub, w przeciwnym razie, aby staż zakończył się bez uszczerbku dla stażysty lub dla odbywanego przezeń szkolenia. Państwa członkowskie dopilnowują, aby w takich sytuacjach stażysta nie mógł podlegać środkom odwetowym, w tym przerwaniu stażu. Dopilnowują, aby w razie zakończenia stażu stażysta mógł ukończyć odbywane szkolenie oraz aby nie miało to wpływu na przebieg jego szkolenia.

Or. en

Poprawka 628
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 9a
	Prawo stażysty do poszanowania zdrowia i bezpieczeństwa
	1. Państwa członkowskie dopilnowują, aby każdy podmiot przyjmujący stażystę gwarantował i odpowiadał za zdrowie i bezpieczeństwo stażysty przez okres trwania stażu. Państwa członkowskie dopilnowują, aby stażyści korzystali z:
	zabezpieczeń i ochrony co najmniej równych zabezpieczeniom i ochronie, z

których korzystają wszyscy pracownicy i urzędnicy zakładu w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy;

dodatkowych zabezpieczeń przewidzianych ze względu na ich niewielką wiedzę i doświadczenie zawodowe oraz niestabilność ich statusu, w szczególności w formie szkolenia z posługiwania się narzędziami i sprzętem oraz szkolenia dotyczącego zapobiegania molestowaniu seksualnemu i nękaniu psychicznemu.

2. Państwa członkowskie podejmują niezbędne działania, aby stażyści w sytuacji, w której mają uzasadnione podstawy, by sądzić, że rodzi ona poważne i bezpośrednie zagrożenie lub stanowi atak na ich moralność, prawa lub godność, mogli natychmiast wycofać się z takiej sytuacji do czasu jej ustania lub do czasu, gdy zostaną należycie poinformowani o braku racjonalnie zakładanego zagrożenia lub uszczerbku. Skorzystanie z tego prawa nie może mieć wpływu na dalsze odbywanie stażu, chyba że stażysta nie będzie chciał go kontynuować. Nie może to mieć również wpływu na ocenę lub wynagrodzenie stażysty.

Or. en

Poprawka 629
Andrea Wechsler

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 10	***skreśla się***
Sankcje	
Państwa członkowskie ustanawiają przepisy o sankcjach mających zastosowanie, gdy naruszone zostaną	

krajowe przepisy przyjęte na podstawie niniejszej dyrektywy lub odpowiednie już obowiązujące przepisy dotyczące praw objętych zakresem niniejszej dyrektywy. Sankcje te są skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.

Or. en

Poprawka 630
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 10 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie ustanawiają przepisy o sankcjach mających zastosowanie, gdy naruszone zostaną krajowe przepisy przyjęte na podstawie niniejszej dyrektywy lub odpowiednie już obowiązujące przepisy dotyczące praw objętych zakresem niniejszej dyrektywy. Sankcje te są skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.	Państwa członkowskie ustanawiają przepisy o sankcjach mających zastosowanie, gdy naruszone zostaną krajowe przepisy przyjęte na podstawie niniejszej dyrektywy lub odpowiednie już obowiązujące przepisy dotyczące praw objętych zakresem niniejszej dyrektywy. Sankcje te są skuteczne, proporcjonalne i odstraszające ***i mogą obejmować wypłatę odpowiedniego odszkodowania***.

Or. en

Poprawka 631
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 10 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie ustanawiają przepisy o sankcjach mających zastosowanie, gdy naruszone zostaną krajowe przepisy przyjęte na podstawie niniejszej dyrektywy lub odpowiednie już obowiązujące przepisy dotyczące praw	Państwa członkowskie ustanawiają przepisy o sankcjach mających zastosowanie, gdy naruszone zostaną krajowe przepisy przyjęte na podstawie niniejszej dyrektywy lub odpowiednie już obowiązujące przepisy dotyczące praw

objętych zakresem niniejszej dyrektywy. Sankcje te są skuteczne**,** proporcjonalne ***i odstraszające***.	objętych zakresem niniejszej dyrektywy. Sankcje te są skuteczne ***i*** proporcjonalne.

Or. en

Poprawka 632
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 10 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 10a
	Gromadzenie danych, monitorowanie i ocena
	1. Państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie środki w celu zapewnienia skutecznych narzędzi gromadzenia danych służących monitorowaniu jakości stażu. Komisja przyjmuje akty wykonawcze w celu zapewnienia jednolitości i porównywalności gromadzenia danych.
	2. Państwa członkowskie dopilnowują, by zbieranie danych dotyczących staży na szczeblu krajowym odbywało się zgodnie z aktami wykonawczymi, o których mowa w ust. 1. Co dwa lata przekazują Komisji zgromadzone dane z podziałem na płeć, wiek, niepełnosprawność, wielkość przedsiębiorstwa i sektor, o ile są one dostępne.
	3. Komisja analizuje dane i informacje przekazane przez państwa członkowskie zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu. Co trzy lata przedkłada sprawozdanie w tym przedmiocie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie i jednocześnie publikuje dane i informacje przekazane przez państwa członkowskie.

Or. en

Poprawka 633
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Żaden przepis niniejszej dyrektywy nie może być interpretowany w sposób obniżający ochronę pracowników wynikającą z innych instrumentów prawa Unii, prawa krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej.	1. Żaden przepis niniejszej dyrektywy nie może być interpretowany w sposób obniżający ochronę pracowników wynikającą z innych instrumentów prawa Unii, prawa krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej***, ani jako nakładający nieproporcjonalne wymogi administracyjne na przedsiębiorstwa, w szczególności mikroprzedsiębiorstwa oraz małe i średnie przedsiębiorstwa***.

Or. en

Poprawka 634
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Żaden przepis niniejszej dyrektywy nie może być interpretowany w sposób obniżający ochronę pracowników wynikającą z innych instrumentów prawa Unii, prawa krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej.	1. Żaden przepis niniejszej dyrektywy nie może być interpretowany w sposób obniżający ochronę pracowników***, w tym stażystów,*** wynikającą z innych instrumentów prawa Unii, prawa krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej.

Or. en

Poprawka 635
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Żaden przepis niniejszej dyrektywy nie może być interpretowany w sposób obniżający ochronę ***pracowników*** wynikającą z innych instrumentów prawa Unii, prawa krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej.	1. Żaden przepis niniejszej dyrektywy nie może być interpretowany w sposób obniżający ochronę ***stażystów*** wynikającą z innych instrumentów prawa Unii, prawa krajowego, układów zbiorowych lub praktyki krajowej.

Or. en

Poprawka 636
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Niniejsza dyrektywa nie stanowi wiążącej podstawy do obniżenia ogólnego poziomu ochrony przyznanej wcześniej pracownikom***, *w tym*** stażystom***,*** w państwach członkowskich.	2. Niniejsza dyrektywa nie stanowi wiążącej podstawy do obniżenia ogólnego poziomu ochrony przyznanej wcześniej pracownikom ***lub*** stażystom w państwach członkowskich.

Or. fr

Poprawka 637
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Niniejsza dyrektywa nie stanowi wiążącej podstawy do obniżenia ogólnego poziomu ochrony przyznanej wcześniej pracownikom***, *w tym stażystom,*** w państwach członkowskich.	2. Niniejsza dyrektywa nie stanowi wiążącej podstawy do obniżenia ogólnego poziomu ochrony przyznanej wcześniej pracownikom w państwach członkowskich.

Or. en

Poprawka 638
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Niniejsza dyrektywa nie stanowi wiążącej podstawy do obniżenia ogólnego poziomu ochrony przyznanej wcześniej ***pracownikom, w tym*** stażystom***,*** w państwach członkowskich.	2. Niniejsza dyrektywa nie stanowi wiążącej podstawy do obniżenia ogólnego poziomu ochrony przyznanej wcześniej stażystom w państwach członkowskich.

Or. en

Poprawka 639
Arba Kokalari

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Niniejsza dyrektywa nie ma wpływu na prawo państw członkowskich do stosowania lub ustanawiania przepisów ustawowych, wykonawczych lub administracyjnych, które są korzystniejsze dla pracowników, lub do popierania stosowania korzystniejszych dla pracowników przepisów umów zbiorowych bądź zezwalania na ich stosowanie.	3. Niniejsza dyrektywa nie ma wpływu na prawo państw członkowskich do stosowania lub ustanawiania przepisów ustawowych, wykonawczych lub administracyjnych, które są korzystniejsze dla pracowników, lub do popierania stosowania korzystniejszych dla pracowników przepisów umów zbiorowych bądź zezwalania na ich stosowanie. ***Jednocześnie żaden z przepisów niniejszej dyrektywy nie powinien być interpretowany jako nakładający na państwa członkowskie obowiązek wprowadzenia w ich prawie krajowym szczególnego stosunku pracy dla stażystów.***

Or. en

Poprawka 640
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Niniejsza dyrektywa nie ma wpływu na prawo państw członkowskich do stosowania lub ustanawiania przepisów ustawowych, wykonawczych lub administracyjnych, które są korzystniejsze dla ***pracowników***, lub do popierania stosowania korzystniejszych dla ***pracowników*** przepisów umów zbiorowych bądź zezwalania na ich stosowanie.	3. Niniejsza dyrektywa nie ma wpływu na prawo państw członkowskich do stosowania lub ustanawiania przepisów ustawowych, wykonawczych lub administracyjnych, które są korzystniejsze dla ***stażystów***, lub do popierania stosowania korzystniejszych dla ***stażystów*** przepisów umów zbiorowych bądź zezwalania na ich stosowanie.

Or. en

Poprawka 641
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Państwa członkowskie mogą, pod warunkiem że krajowi partnerzy społeczni wspólnie wyrażą na to zgodę, przyznać partnerom społecznym, na odpowiednim szczeblu i z zastrzeżeniem warunków określonych przez państwa członkowskie, możliwość utrzymania lub zawarcia umów zbiorowych w celu wdrożenia i uzupełnienia ochrony ustanowionej w niniejszej dyrektywie.

Or. en

Poprawka 642
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Państwa członkowskie mogą, pod warunkiem że krajowi partnerzy społeczni wspólnie wyrażą na to zgodę, przyznać partnerom społecznym, na odpowiednim szczeblu i z zastrzeżeniem warunków określonych przez państwa członkowskie, możliwość utrzymania lub zawarcia umów zbiorowych w celu wdrożenia i uzupełnienia ochrony ustanowionej w niniejszej dyrektywie.

Or. en

Poprawka 643
Jagna Marczułajtis-Walczak

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. 4. Dyrektywa nie rozszerza zakresu, w jakim staże są definiowane i stosowane w prawie krajowym, układach zbiorowych lub praktyce krajowej.

Or. en

Poprawka 644
Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 11a
	Układy zbiorowe
	Państwa członkowskie mogą, pod warunkiem że partnerzy społeczni na poziomie krajowym wspólnie wyrażą na to zgodę, przyznać partnerom społecznym, na odpowiednim poziomie i z zastrzeżeniem warunków określonych przez państwa członkowskie, możliwość utrzymania lub zawarcia układów zbiorowych prowadzących do przyjęcia, uzupełnienia lub zmiany przepisów zawartych w niniejszej dyrektywie, o ile zapewniony jest ogólny poziom ochrony stażystów i szanowana jest zasada niedyskryminacji zgodnie z art. 3.

Or. en

Poprawka 645
Branislav Ondruš

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 12 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy do dnia [***2 lata*** po wejściu w życie]. Niezwłocznie powiadamiają o tym Komisję.	1. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy do dnia [***18 miesięcy*** po wejściu w życie]. Niezwłocznie powiadamiają o tym Komisję.

Or. en

Poprawka 646
Arba Kokalari

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty przepisów prawa krajowego, przyjmowanych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.	3. Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty ***podstawowych*** przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Or. en

Poprawka 647
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwa członkowskie, zgodnie z prawem krajowym i praktyką krajową, podejmują odpowiednie środki w celu zapewnienia skutecznego zaangażowania partnerów społecznych oraz promowania i wspierania dialogu społecznego z myślą o wykonywaniu niniejszej dyrektywy.	4. Państwa członkowskie, zgodnie z prawem krajowym i praktyką krajową, podejmują odpowiednie środki w celu zapewnienia skutecznego zaangażowania partnerów społecznych oraz promowania i wspierania dialogu społecznego z myślą o wykonywaniu niniejszej dyrektywy. ***Przekazywane informacje, o których mowa w ust. 2, zawierają opis zaangażowania partnerów społecznych we wdrażanie niniejszej dyrektywy.***

Or. en

Poprawka 648
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 12 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a. Państwa członkowskie promują aktywne zaangażowanie zainteresowanych stron, w szczególności partnerów społecznych, związków

studenckich, organizacji młodzieżowych oraz usług poradnictwa zawodowego przez całe życie w zbieranie danych o stażach oferowanych na szczeblu krajowym oraz zapewnianie i monitorowanie ich jakości.

Or. en

Poprawka 649
Benedetta Scuderi
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 12 – ustęp 5 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5b. Wsparcie finansowe
	Państwa członkowskie promują korzystanie z funduszy krajowych lub unijnych, takich jak Europejski Fundusz Społeczny Plus, Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego i inne fundusze, aby zaoferować wsparcie finansowe i administracyjne następującym podmiotom oferującym staże:
	– organizacjom pozarządowym, w szczególności organizacjom non-profit;
	– mikroprzedsiębiorstwom i małym przedsiębiorstwom.

Or. en

Poprawka 650
Angelika Winzig

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Do dnia [***5*** lat po dacie transpozycji] państwa członkowskie przekazują Komisji ***wszelkie*** informacje	1. Do dnia [***pięć*** lat po dacie transpozycji] państwa członkowskie przekazują Komisji informacje niezbędne

dotyczące wdrożenia niniejszej dyrektywy, niezbędne ***Komisji*** do ***sporządzenia*** sprawozdania***. Informacje te obejmują dane dotyczące staży w celu umożliwienia właściwego monitorowania i oceny wdrażania*** niniejszej dyrektywy.	do ***przygotowania*** sprawozdania ***dotyczącego wdrożenia*** niniejszej dyrektywy. ***Informacje te obejmują, o ile są dostępne, zagregowane dane dotyczące staży, które umożliwiają monitorowanie i ocenę stosowania dyrektywy. Podczas gromadzenia takich danych państwa członkowskie zapewniają, aby obciążenia administracyjne dla przedsiębiorstw, w szczególności małych i średnich przedsiębiorstw, pozostały proporcjonalne i ograniczone do tego, co jest absolutnie konieczne.***

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta gwarantuje, że Komisja otrzyma informacje niezbędne do oceny wdrożenia dyrektywy, a jednocześnie zapobiega wprowadzaniu nadmiernych obowiązków sprawozdawczych dla przedsiębiorstw. Jest ona zgodna z zasadami proporcjonalności i lepszego stanowienia prawa, szczególnie w interesie MŚP.

Poprawka 651
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Do dnia [***5 lat*** po dacie transpozycji] państwa członkowskie przekazują Komisji wszelkie informacje dotyczące wdrożenia niniejszej dyrektywy, niezbędne Komisji do sporządzenia sprawozdania. Informacje te obejmują dane dotyczące staży w celu umożliwienia właściwego monitorowania i oceny wdrażania niniejszej dyrektywy.	1. Do dnia [***3 lata*** po dacie transpozycji] państwa członkowskie ***gromadzą odpowiednie dane i*** przekazują Komisji wszelkie informacje dotyczące wdrożenia niniejszej dyrektywy, niezbędne Komisji do sporządzenia sprawozdania. Informacje te obejmują dane dotyczące staży w celu umożliwienia właściwego monitorowania i oceny wdrażania niniejszej dyrektywy. ***Dane te obejmują w odniesieniu do każdego roku kalendarzowego co najmniej:***
	– liczbę staży oferowanych przez podmioty oferujące staż;
	– zakres, w jakim w umowach o staż

zastosowano kryteria jakościowe wskazane w niniejszej dyrektywie;

– liczbę kontroli i inspekcji przeprowadzonych przez właściwe organy;

– liczbę zgłoszonych spraw dotyczących nadużyć.

Or. en

Poprawka 652
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Do dnia [5 lat po dacie transpozycji] państwa członkowskie przekazują Komisji wszelkie informacje dotyczące wdrożenia niniejszej dyrektywy, niezbędne Komisji do sporządzenia sprawozdania. Informacje te obejmują dane dotyczące staży w celu umożliwienia właściwego monitorowania i oceny wdrażania niniejszej dyrektywy.	1. Do dnia [5 lat po dacie transpozycji] państwa członkowskie przekazują Komisji wszelkie informacje dotyczące wdrożenia niniejszej dyrektywy, niezbędne Komisji do ***dokonania przeglądu jej wdrożenia i*** sporządzenia sprawozdania. Informacje te obejmują dane dotyczące staży w celu umożliwienia właściwego monitorowania i oceny wdrażania niniejszej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 653
Branislav Ondruš

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Do dnia [***5 lat*** po dacie transpozycji] państwa członkowskie przekazują Komisji wszelkie informacje dotyczące wdrożenia niniejszej dyrektywy, niezbędne Komisji do sporządzenia sprawozdania. Informacje te obejmują dane	1. Do dnia [***3 lata*** po dacie transpozycji] państwa członkowskie przekazują Komisji wszelkie informacje dotyczące wdrożenia niniejszej dyrektywy, niezbędne Komisji do sporządzenia sprawozdania. Informacje te obejmują dane

dotyczące staży w celu umożliwienia właściwego monitorowania i oceny wdrażania niniejszej dyrektywy.	dotyczące staży w celu umożliwienia właściwego monitorowania i oceny wdrażania niniejszej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 654
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Komisja przedkłada sprawozdanie, o którym mowa w ust. 1, Parlamentowi Europejskiemu i Radzie. W stosownych przypadkach sprawozdaniu temu towarzyszy wniosek ustawodawczy.	2. ***Po konsultacji z państwami członkowskimi, partnerami społecznymi na poziomie unijnym i kluczowymi zainteresowanymi stronami oraz z uwzględnieniem wpływu na MŚP, w tym mikroprzedsiębiorstwa,*** Komisja przedkłada sprawozdanie, o którym mowa w ust. 1, Parlamentowi Europejskiemu i Radzie. W stosownych przypadkach sprawozdaniu temu towarzyszy wniosek ***dotyczący zmian legislacyjnych***. ***W przeglądzie Komisja zwraca szczególną uwagę na wpływ dyrektywy na ułatwianie przechodzenia od staży do zwykłych stosunków pracy, a także na kształt i wpływ środków krajowych na podstawie rozdziału III na ogólne wdrożenie niniejszej dyrektywy.***

Or. en